

- PL
- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- RU

exta life

PL PILOT 30-KANAŁOWY Z WYŚWIETLACZEM LCD P-521/L



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel.pl
www.zamel.com

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P-521/L
jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym
adresem internetowym: www.zamel.com



Nie wyrzucać tego urządzenia do śmietnika razem z innymi odpadami! Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. Elektrośmieci pochodzące z gospodarstwa domowego można oddać bezpłatnie i w dowolnej ilości do utworzonego w tym celu punktu zbierania, a także do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.

DANE TECHNICZNE

Znamionowe napięcie zasilania	3 V DC
Typ baterii	1 x CR2430
Zasięg działania	do 200 m w terenie otwartym
Transmisja	radiowa – pasmo 868 MHz
Moc nadawania	ERP < 20 mV
Sposób transmisji	jednokierunkowa
Kodowanie	algorytm oparty o klucz 128 bitowy (w standardzie EXTA LIFE) transmisja z adresacją (w standardzie EXTA FREE)
Realizowane tryby pracy	MANUAL – sterowanie ręczne za pomocą przycisków ▲, ▼ AUTO – sterowanie automatyczne na podstawie programów (w oparciu o zegar)
Ilość kanałów	maks. 30
Ilość programów	maks. 100
Ilość grup	maks. 10
Ilość kanałów w grupie	maks. 30
Czas opóźnienia w sterowaniu grupowym	ustawiany w zakresie 0 ÷ 60s z krokiem 1s
Trwałość baterii	do 3 lat (w zależności od częstotliwości użytkowania i warunków pracy)
Sygnalizacja rozładowania baterii	tak
Wyświetlacz	LCD (34 mm x 20 mm) bez podświetlenia
Temperaturowy zakres pracy	-10 ÷ +55 °C
Stopień ochrony obudowy	IP20
Klasa ochronności	III
Wymiary	130 x 45 x 10 mm
Waga	0,085 kg

OPIS

Pilot P-521/L umożliwia bezprzewodowe sterowanie odbiornikami EXTA LIFE lub EXTA FREE*. W sposób szczególny dedykowany jest do sterowania roletami okiennymi. Z powodzeniem może służyć także do realizacji takich funkcji jak zdalne załączanie/wyłączanie oświetlenia lub regulacja jego natężenia. Pilot P-521/L daje możliwość wybrania ilości kanałów potrzebnych do sterowania oraz łączenia tych kanałów w większe grupy. Może realizować funkcję sterowania ręcznego lub automatycznego w oparciu o tworzone programy. Wyróżnia go nowoczesny wygląd oraz solidne wykonanie. Do komunikacji z użytkownikiem służy czytelny wyświetlacz LCD. Pilot pozwala na niezależne sterowanie maksymalnie 30 odbiornikami / roletami.

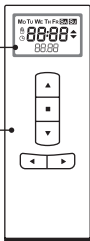
*Wyboru pomiędzy systemem EXTA LIFE lub EXTA FREE dokonuje się z poziomu menu pilota.

UWAGA! Podany zasięg działania dotyczy przestrzeni otwartej, czyli warunków idealnych, bez przeszkód. Jeżeli pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem znajdują się przeszkody, należy przewidzieć zmniejszenie zasięgu działania odpowiednio dla: cegła od 10 do 40%, drewna i gipsu od 5 do 20%, betonu zbrojonego od 40 do 80%, metalu od 90 do 100%, szkła od 10 do 20%. Negatywny wpływ na zasięg działania mają też napowietrzne i podziemne linie energetyczne dużej mocy oraz nadajniki telefonii komórkowej umieszczone w bliskiej odległości urządzeń.

WYGLĄD

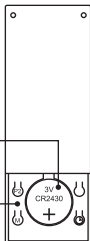
wyświetlacz
LCD

klawiatura



bateria

przyciski
konfiguracyjne



Przycisk	Funkcja
▲	wysyłanie sygnałów sterujących do odbiornika(-ów) / zwiększanie nastawy
▼	wysyłanie sygnałów sterujących do odbiornika(-ów) / zmniejszanie nastawy
▶	zmiana numeru kanału / zmiana numeru grupy (inkrementacja)
◀	zmiana numeru kanału / zmiana numeru grupy (dekrementacja)
■	wejście do podmenu / zatwierdzanie nastaw
P2	wejście do głównego menu pilota / przemieszczanie się po menu
🕒	nastawa daty i czasu
M	wybór trybu pracy: AUTO, MANUAL

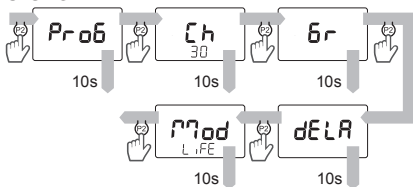
WYŚWIETLACZ LCD – EKRAN GŁÓWNY



Opis wyświetlanych elementów:

Mo Tu We Th Fr SA SU	aktualny dzień tygodnia
👤	<ul style="list-style-type: none"> praca w trybie ręcznym – MANUAL (dezaktywacja wykonywania programów) ręczna zmiana czasu letni-zimowy (ikona wyświetlana w ekranie nastawy czasu)
🕒	<ul style="list-style-type: none"> aktywacja danego programu (ikona wyświetlana w ekranie edycji programów) automatyczna zmiana czasu letni-zimowy (ikona wyświetlana w ekranie nastawy czasu)
88:88	aktualna godzina
▲	sygnalizacja wysłania kodu przypisanego do przycisku ▲
▼	sygnalizacja wysłania kodu przypisanego do przycisku ▼
88.88	numer aktualnie wybranego kanału / grupy

MENU GŁÓWNE



Wejście do menu i przechodzenie pomiędzy głównymi ekranami realizowane jest poprzez krótkie (0,5s) naciśnięcie przycisku P2. Wyjście z menu następuje po przejściu przez wszystkie ekrany lub automatycznie po 10s.

Ekran widoczny w menu pilota:

- **PROG** – nastawa programów realizowanych w trybie automatycznym (AUTO).
- **Ch** – definiowanie ilości kanałów potrzebnych do sterowania (Ch1... Ch30).
- **Gr** – definiowanie ilości grup potrzebnych do sterowania oraz tworzenie grup na podstawie kanałów.
- **dELA** – ustawianie opóźnień w sterowaniu grupowym.
- **Mod** – wybór systemu EXTA LIFE / EXTA FREE.

NASTAWA CZASU I DATY

- Czas ustawiany jest tylko w formacie 24h.
- Pilot automatycznie wylicza dzień tygodnia na podstawie wprowadzonej daty.
- Zmiana czasu letni/zimowy może być realizowana ręcznie lub automatycznie.

1. Naciśnij na krótko (0,5s) przycisk znajdujący się pod klapką baterii
2. Za pomocą przycisków , ustaw wartość minut – nastawę potwierdź przyciskiem .
3. Za pomocą przycisków , ustaw wartość godzin – nastawę potwierdź przyciskiem .
4. Za pomocą przycisków , wybierz sposób zmiany czasu letni / zimowy:
 - zmiana czasu dokonywana ręcznie przez użytkownika,
 - zmiana czasu dokonywana automatycznie (ostatnia sobota marca / ostatnia sobota października).
5. Za pomocą przycisków , ustaw dzień – nastawę potwierdź przyciskiem .
6. Za pomocą przycisków , ustaw miesiąc – nastawę potwierdź przyciskiem .
7. Za pomocą przycisków , ustaw rok – nastawę potwierdź przyciskiem .

DZIAŁANIE

Po wybraniu aktywnego kanału lub grupy naciskając przyciski , pilot wysyła odpowiednie kody drogą radiową. Wysłanie kodu jest potwierdzone zaświeceniem odpowiedniego piktogramu na wyświetlaczu LCD.



Wybór grup jest możliwy dopiero po ich zdefiniowaniu (patrz PROGRAMOWANIE GRUP).






WYBÓR OBSŁUGIWANEGO SYSTEMU

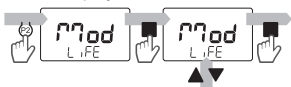
Pilot może współpracować z elementami bezprzewodowych systemów EXTA LIFE lub EXTA FREE oferowanych przez firmę Zamel. Z poziomu pilota można obsługiwać:

- tylko odbiorniki EXTA FREE (**FrEE**),
- tylko odbiorniki EXTA LIFE (**LiFE**),
- zarówno odbiorniki EXTA FREE oraz EXTA LIFE (**USEr**).








Użytkownik konfigurując pilota musi wybrać system w obrębie którego chce działać (ustawieniem domyślnym jest EXTA LIFE). W przypadku obsługi mieszanej (USER) dodatkowo należy zdefiniować które kanały mają obsługiwać system EXTA FREE, a który EXTA LIFE. Wszystkich ustawień dokonuje się z poziomu menu 'Mod'.

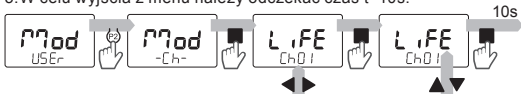
W tym celu należy:

1. Naciskając przycisk  przejść do ekranu 'Mod'.
2. Będąc w ekranie 'Mod' nacisnąć przycisk .
3. Za pomocą przycisków ,  wybrać rodzaj systemu.
4. Wybór zatwierdzić przyciskiem .




W przypadku wybrania trybu mieszanego (USER) należy dodatkowo określić, który kanał ma obsługiwać system EXTA FREE, a który EXTA LIFE. W tym celu należy:

1. Będąc w ekranie 'Mod - USER' nacisnąć przycisk .
2. Po przejściu do ekranu 'Mod-Ch-' nacisnąć przycisk .
3. Za pomocą przycisków ,  wybrać numer kanału, natomiast za pomocą przycisków ,  rodzaj systemu (LiFE/ FrEE).
4. Wybór zatwierdzić przyciskiem .
5. W celu wyjścia z menu należy odczekać czas $t=10s$.





WYBÓR TRYBU PRACY



Wyboru trybu dokonuje się za pomocą przycisku  znajdującego się pod klapką baterii.



Praca w trybie automatycznym (AUTO)



W trybie automatycznym możliwe jest sterowanie urządzeniami za pomocą przycisków ,  w zależności od aktualnie wybranego kanału lub grupy (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Ponadto jeżeli są aktywne jakieś programy (dla pojedynczych kanałów lub grup) to są one wykonywane zgodnie z ustalonym harmonogramem.

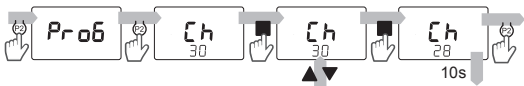
Praca w trybie ręcznym (MANUAL)

W trybie ręcznym możliwe jest tylko sterowanie urządzeniami za pomocą przycisków ,  w zależności od aktualnie wybranego kanału lub grupy (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Wszystkie programy ustawione w pilocie są nieaktywne (nie są one jednak kasowane z pamięci pilota). Aktywacja programów następuje po przełączeniu pilota w tryb automatyczny.

NASTAWA LICZBY AKTYWNYCH KANAŁÓW

Maksymalna (domyślna) liczba kanałów w pilocie P-521/L to 30. Aktywny kanał wybiera się za pomocą przycisków ◀, ▶. Jeżeli użytkownik pilota nie wykorzystuje wszystkich kanałów to może ograniczyć ich liczbę do wymaganej ilości.

1. Naciskając na krótko (0,5s) przycisk  znajdujący się pod klapką baterii przejdź do ekranu 'Ch'.
2. Naciśnij na krótko (0,5s) przycisk ■.
3. Za pomocą przycisków ▼, ▲ ustaw liczbę aktywnych kanałów. Nastawę zatwierdź przyciskiem ■.
4. Naciskając na krótko (0,5s) przycisk  wyjdź z menu (lub odczekaj 10s na wyjście automatyczne).



PRZEŁĄCZANIE KANAŁÓW / GRUP

Podczas normalnego użytkowania aktywne kanały/grupy przełącza się za pomocą przycisków ◀, ▶. Grupy są widoczne dopiero po ich zdefiniowaniu.




USTAWIANIE PROGRAMÓW

Pilot umożliwia zaprogramowanie maksymalnie 100 programów. Program może być powiązany z konkretnym kanałem, kilkoma kanałami lub grupą.

Ustawiając program określa się:

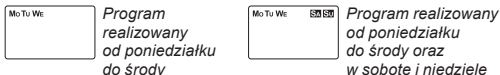
- numer programu,
- numer kanału (kanałów) lub numer grupy,
- godzinę wykonania,
- dzień tygodnia,
- rozkaz: otwarcie, zamknięcie,
- status programu: aktywacja, dezaktywacja.

Programy ustawia się z poziomu menu pilota – ekran **ProG'**

1. Naciskając przycisk  należy przejść do ekranu ProG w menu pilota.
2. Wybór zatwierdzić przyciskiem ■.
3. Przyciskami ▼, ▲ należy wybrać numer programu do edycji (od 001 do 100).
4. Za pomocą przycisku ▶ przejść do wyboru kanału (kanałów) lub grup.
5. Kanały / Grupy wybiera się za pomocą przycisków ▼, ▲. Aktywacji / dezaktywacji kanału / grupy dokonuje się za pomocą przycisku ■.
 - numer kanału / grupy miga – kanał / grupa **nieaktywna**,
 - numer kanału / grupy świeci w sposób ciągły – kanał / grupa **aktywna**.
6. Za pomocą przycisku ▶ przejść do ustawiania godziny wykonania programu.
7. Przyciskami ▼, ▲ ustawić godzinę.
8. Za pomocą przycisku ▶ przejść do ustawiania minut wykonania programu.
9. Przyciskami ▼, ▲ ustawić minuty.
10. Za pomocą przycisku ▶ przejść do ustawiania dnia tygodnia.

11. W celu wybrania dnia tygodnia należy nacisnąć przycisk **■**. Pomiedzy kolejnymi dniami przełącza się poprzez naciskanie przycisku **■**. Wybór dnia potwierdza się poprzez krótkie naciśnięcie przycisku **▲**.
- symbol odpowiadający wybranemu dniu świeci w sposób ciągły – dzień **aktywny**,
 - symbol odpowiadający wybranemu dniu miga – dzień **nieaktywny**.

Dni tygodnia, w których wykonywany jest program ustawia się w dowolnej konfiguracji od Poniedziałku do Niedzieli.



12. Za pomocą przycisku **▶** przejść do wyboru rozkazu

13. Rozkaz ustawia się za pomocą przycisków **▼**, **▲**. Na przykładzie sterowników rolet będą to odpowiednio:

- przycisk **▲** – otwieranie rolet,
- przycisk **▼** – zamykanie rolet.

W przypadku innych odbiorników będzie to funkcja przypisana pod dany przycisk. Na przykład przy sterowaniu oświetleniem:

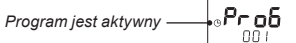
- przycisk **▲** – włączenie oświetlenia,
- przycisk **▼** – wyłączenie oświetlenia.

14. Za pomocą przycisku **▶** przejść do ustawienia statusu programu

15. Status programu ustawia się za pomocą przycisków **▼**, **▲**.

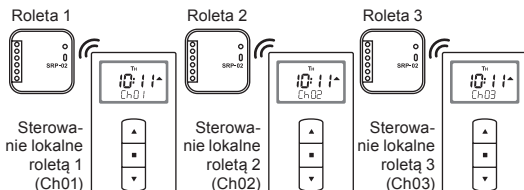
- przycisk **▲** – aktywacja programu (symbol **☉** świeci w sposób ciągły),
- przycisk **▼** – dezaktywacja programu (symbol **☉** miga).

Jeżeli podczas przeglądania programów świeci się symbol **☉** to oznacza on aktywację danego programu.



DEFINIOWANIE GRUP

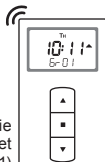
- Grupy umożliwiają jednoczesne sterowanie większą liczbą urządzeń. Szczególnie sprawdzają się w przypadku sterowania roletami, gdzie poszczególne rolety dzielimy na strefy lub realizujemy sterowanie centralne.
- Pilot P-521/L pozwala na utworzenie maksymalnie 10 grup.
- Do każdej grupy można przypisać maksymalnie 30 elementów (tylko spośród zdefiniowanych kanałów)
- Fizycznie sterowanie grupowe polega na wysłaniu sekwencji „n” rozkazów każdego z kanałów tworzących grupę. Rozkazy są wysyłane kolejno począwszy od pierwszego kanału znajdującego się w grupie a skończywszy na ostatnim kanale w grupie.
- Pomiedzy wysłaniem rozkazów powiązanych z kanałami przy sterowaniu grupowym można definiować opóźnienia w zakresie od 0 do 60s. Dokonuje się tego w ekranie **'dELA'** w głównym menu pilota.



Roleta 1 Roleta 2 Roleta 3

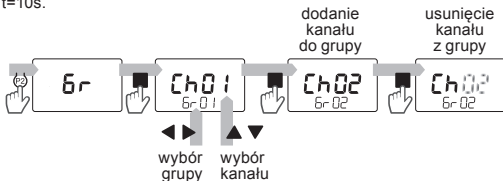


Kanały:
Ch01, Ch02, Ch03
dodane do grupy 1
(Gr01) Sterowanie
grupą rolet
(Gr01)



W celu zdefiniowania grupy należy:

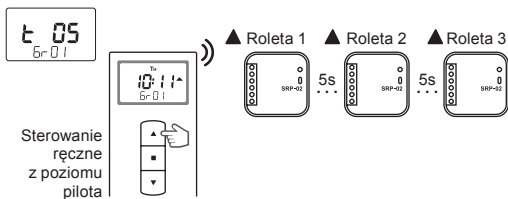
1. Naciskając przycisk przejść do ekranu 'Gr' w menu pilota
2. Wybór zatwierdzić przyciskiem .
3. Przyciskami , wybrać numer grupy do edycji (od 01 do 10).
4. Przyciskami , wybrać numer kanału. Każdorazowo naciskając przycisk dodaje się kanał do grupy lub usuwa się go z grupy:
 - numer kanału **miga** – kanał **niedodany** do grupy,
 - numer kanału **świeci w sposób ciągły** – kanał **dodany** do grupy.
5. Za pomocą przycisków , można zmieniać numer edytowanej grupy. Wyjście do głównego ekranu pilota następuje automatycznie po czasie $t=10s$.

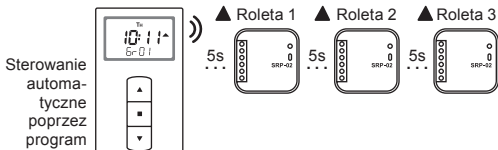


DEFINIOWANIE OPÓŹNIEŃ POMIĘDZY KANAŁAMI W GRUPIE

- Sterowanie grupowe polega na wysłaniu sekwencji „n” rozkazów dla każdego z kanałów tworzących grupę. Rozkazy są wysyłane kolejno począwszy od pierwszego kanału znajdującego się w grupie a skończywszy na ostatnim kanale w grupie.
- Standardowo wysyłanie rozkazów jest realizowane natychmiast jeden po drugim (bez żadnych opóźnień). Użytkownik na potrzeby swojej aplikacji może wprowadzić dodatkowe opóźnienie pomiędzy kolejnymi rozkazami w grupie – ustawiane w zakresie od 0s do 60s z krokiem 1s (0s oznacza brak opóźnienia).
- Opóźnienie definiuje się jedno na całą grupę.

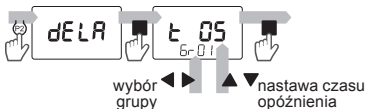
Przykład: opóźnienie 5s zdefiniowane dla grupy 1 (Gr01)





W celu zdefiniowania opóźnienia dla grupy należy:

1. Naciskając przycisk przejść do ekranu 'dELA' w menu pilota
2. Wybór zatwierdzić przyciskiem .
3. Przyciskami , wybrać numer grupy dla której chcemy zdefiniować opóźnienie.
4. Przyciskami , ustalić wartość opóźnienia w zakresie od 0s do 60s z krokiem 1s. Wybranie 0s oznacza brak opóźnienia.
5. Wybór zatwierdzić przyciskiem .
6. Za pomocą przycisków , można zmieniać numer grupy. Wyjście do głównego ekranu pilota następuje automatycznie po czasie $t=10s$.



SYGNALIZACJA ROZŁADOWANIA BATERII

Pilot sygnalizuje niski stan baterii informując tym samym o potrzebie jej wymiany. Gwarantuje to poprawne działanie pilota i ma kluczowy wpływ na zasięg działania. Informacja o niskim stanie baterii jest wyświetlana na wyświetlaczu LCD w formie komunikatu 'Lo_batt'.

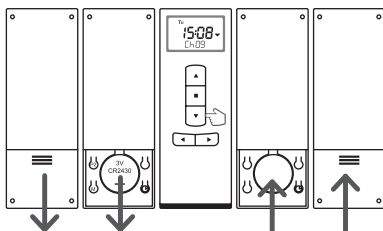


WYMIANA BATERII

1. Zdemontować klapy baterii.
2. Delikatnie wyjąć baterię z zacisku.
3. Kilukrotnie nacisnąć dowolny przycisk nadajnika (ma to na celu rozładowanie pojemności).
4. Zamontować nową baterię zwracając szczególną uwagę na polaryzację.

UWAGA: Nieprawidłowe zamontowanie baterii może doprowadzić do uszkodzenia pilota!

5. Po zainstalowaniu baterii sprawdzić działanie pilota.
6. Założyć klapy baterii.



Uwaga!
Niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku zastąpienia baterii baterią niewłaściwego typu. Zużytych baterii pozbywać się zgodnie z instrukcją.

exta life

GB 30-CHANNEL REMOTE CONTROL
WITH LCD **P-521/L**



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

Hereby, ZAMEL Sp. z o. o. declares that the radio equipment type P-521/L
is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at
the following internet address: www.zamel.com



Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

TECHNICAL DATA

Rated supply voltage:	3 V DC – CR2430 battery
Operating range:	up to 200 m in the open area*
Transmission:	radio - 868 MHz band
Transmission power:	ERP<20 mW
Transmission method:	one-way
Coding:	algorithm based on the 128-bit key (EXTA LIFE) transmission with addressing (EXTA FREE)
Operation modes:	MANUAL – manual control using buttons ▲, ▼; AUTO – automatic control based on programmes (clock-based)
Supported systems:	only EXTA LIFE, only EXTA FREE, EXTA LIFE and EXTA FREE**
Number of channels:	up to 30
Number of programmes:	up to 100
Number of groups:	up to 10
Number of channels in the group:	up to 30
Delay time for group control:	adjustable from 0 to 60 s in 1-second increments
Battery life:	up to 3 years (depending on frequency of use and operating conditions)
Full battery discharge indicator:	yes
Display:	LCD (34 mm x 20 mm) without backlight
Operating temperature range:	-10 ÷ +55 °C
Enclosure IP rating:	IP20
Protection class:	III
Dimensions:	130 x 45 x 10 mm
Weight:	0.085 kg

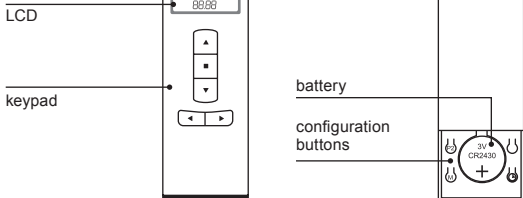
DESCRIPTION

The P-521/L remote control is used for wireless control of EXTA LIFE or EXTA FREE* receivers. It is especially designed to control shutters. It can also be used for turning the lights on/off remotely or adjusting light intensity. The P-521/L remote control allows the user to select the number of channels needed to be controlled and to combine these channels into larger groups. It can be used for automatic or manual control based on created programmes. It has a modern and robust design. A clear LCD is used to communicate with the user. The remote control allows the user to control up to 30 receivers/shutters remotely.

* The selection between the EXTA LIFE or EXTA FREE system is made in the remote control menu.

CAUTION! The operating range given refers to an open area, i.e. ideal conditions, without obstacles. If there are obstacles between the transmitter and the receiver, the operating range should be expected to be reduced by: 10-40% for bricks, 5-20% for wood and plaster, 40-80% for reinforced concrete, 90-100% for metal, and 10-20% for glass. In addition, the operating range is also negatively affected by overhead and underground high-voltage power lines as well as cell towers located near devices.

APPEARANCE



Button	Function
▲	sending control signals to receiver(s)/ increasing the setting
▼	sending control signals to receiver(s)/ decreasing the setting
▶	changing channel number / changing group number (incrementation)
◀	changing channel number / changing group number (decrementation)
■	entering the submenu / confirming the settings
P2	entering the remote control main menu / navigating through the menu
🕒	date and time setting
M	selecting the operating mode: AUTO, MANUAL

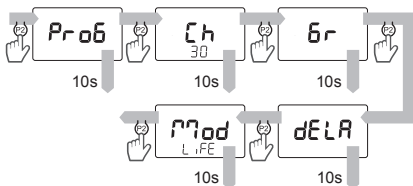
LCD - MAIN SCREEN



Description of displayed items:

Mo Tu We Th Fr SA Su	current day of the week
👤	<ul style="list-style-type: none"> manual operation - MANUAL (deactivation of programme execution) manual summer-winter time change (icon displayed in the time setting screen)
🕒	<ul style="list-style-type: none"> activation of a given programme (the icon is displayed in the programme editing screen) automatic summer-winter time change (icon displayed in the time setting screen)
88:88	current time
▲	indication of sending the code assigned to the button ▲
▼	indication of sending the code assigned to the button ▼
88.88	currently selected channel / group number

MAIN MENU



Entering the menu and switching between the screens is made by pressing the P2 button for a short time (0.5 s). To leave the menu, move through all screens or wait 10s.

Screens visible in the remote control menu:

- **PROG** – setting of programmes executed in the automatic mode (AUTO).
- **Ch** – defining the number of channels needed for control (Ch1... Ch30).
- **Gr** – defining the number of groups needed for control and creating groups based on channels.
- **dELA** – setting delays in group control.
- **Mod** – EXTA LIFE / EXTA FREE system selection.

TIME AND DATE SETTING

- The time is set only in the 24h format.
- The remote control automatically calculates the day of the week based on the entered date.
- The summer/winter time can be changed manually or automatically

1. Press the button for a short time (0.5s); the button is located under the battery cover.
2. Set value for minutes using the , buttons - confirm the setting with the button.
3. Set value for hours using the , buttons - confirm the setting with the button.
4. Use the , buttons to select how to change the summer / winter time:
 - manual change by the user,
 - automatic change (the last Saturday in March/the last Saturday in October).
5. Set the day with , buttons - confirm the setting with the button.
6. Set the month with , buttons - confirm the setting with the button.
7. Set the year with , buttons - confirm the setting with the button.

OPERATION

After selecting the active channel or group by pressing the , buttons, the remote control sends the required codes by radio. Code sending is confirmed by the activation of the corresponding pictogram on the LCD.



Groups can be selected only after they have been defined (see GROUP PROGRAMMING).






SELECTING THE SYSTEM

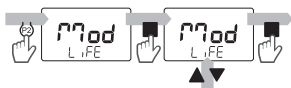
The remote control can work with wireless elements of the EXTA LIFE or EXTA FREE system offered by Zamel. The remote control allows you to control:

- only EXTA FREE receivers (**FrEE**)
- only EXTA LIFE receivers (**LiFE**)
- both EXTA FREE and EXTA LIFE (**USEr**) receivers








When configuring the remote control, the user must select the system to be used (the default system is EXTA LIFE). For mixed control (USEr), you should also define the channels to be assigned to EXTA FREE and EXTA LIFE systems. All settings are made in the "Mod" menu.

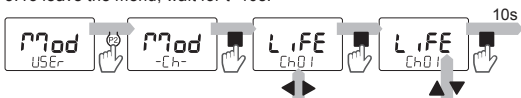
To do so, you should:

1. Press the  button to go to the "Mod" screen.
2. In the "Mod" screen, press the  button.
3. Use the ,  buttons to select the system.
4. Confirm the selection with the  button.



For mixed control (USEr), you should also define the channels to be assigned to EXTA FREE and EXTA LIFE systems. To do so, you should:

1. In the "Mod - USEr" screen, press the  button.
2. After entering the "Mod-Ch-" screen, press the  button.
3. Use the ,  buttons to select the channel number and the ,  buttons to select the system (LiFE/ FrEE)
4. Confirm the selection with the  button.
5. To leave the menu, wait for t=10s.





OPERATING MODE SELECTION



The mode is selected with the  button located under the battery cover.



Automatic operation (AUTO)



The automatic mode allows you to control devices with ,  buttons depending on the currently selected channel or group (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Moreover, if there are active programmes (for individual channels or groups), they are executed according to a fixed schedule.

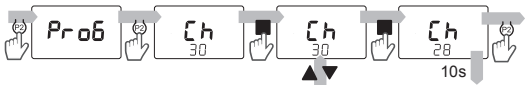
Manual operation (MANUAL)

The manual mode allows you to control devices with ,  buttons depending on the currently selected channel or group (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). All programmes set in the remote control are inactive (but they are not deleted from the remote control memory). Programmes are activated after switching the remote control to automatic mode.

SETTING THE NUMBER OF ACTIVE CHANNELS

The maximum (default) number of channels in the P-521/L remote control is 30. Select the active channel using the ◀, ▶ buttons. If the remote control user does not use all available channels, then it is possible to limit the number to the required channels.

1. Press the  button shortly (0.5s) under the battery cover to go to the Ch screen.
2. Press the ■ button for a short time (0.5s).
3. Set the number of active channels with the ▼, ▲ buttons. Confirm the setting with the ■ button.
4. Press shortly (0.5s) the  button to leave the menu (or wait 10 seconds to leave it automatically).



CHANNEL / GROUP SWITCHING

Active channels/groups are switched during normal use with the ◀, ▶ buttons. The groups are only visible after they have been defined.




PROGRAMME SETTING

The remote control allows the user to programme up to 100 programmes. The programme can be assigned to the given channel, several channels, or to a group.

By setting the programme, you define:

- programme number,
- channel(s) or group number,
- execution time,
- day of the week,
- command: open, close,
- programme status: activation, deactivation.

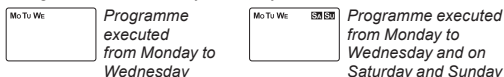
Programmes are set using the remote control menu – **ProG'** screen

1. Go to the ProG screen in the remote control menu by pressing the  button.
2. Confirm the selection with the ■ button.
3. Select the number of the programme to be edited (from 001 to 100) using the ▼, ▲ buttons.
4. Use the ▶ button to go to the channel(s) or group selection.
5. Use the ▼, ▲ buttons to select channels / groups. The channel/group can be activated/deactivated with the ■ button.
 - channel / group number flashes - channel / group **disabled**,
 - The channel / group number lights up continuously - channel / group **enabled**.
6. Use the ▶ button to set the hour of the programme execution.
7. Use the ▼, ▲ buttons to set the time.
8. Use the ▶ button to set the minutes of the programme execution.
9. Use the ▼, ▲ buttons to set the minutes.
10. Use the button to set the day of the week.

11. Press the **■** button to select the day of the week. Press the **■** button to switch between the days. Selection of the day is confirmed by a short press of the **▲** button.

- The symbol corresponding to the selected day lights up continuously - **active** day ,
- the symbol corresponding to the selected day flashes - the **inactive** day.

Days of the week when the programme is executed can be set in any configuration, from Monday to Sunday.



12. Go to the command selection using the **▶** button

13. Use the **▼**, **▲** buttons to set the command. For the controllers, it will be:

- button **▲** - opening shutters,
- button **▼** - closing shutters.

For other receivers, it will be a function assigned to the given button.

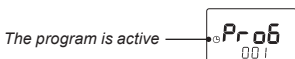
For example, when controlling the lights:

- button **▲** - turning on the lights,
- button **▼** - turning off the lights.

14. Use the **▶** button to go to programme 15 status settings. The programme status is set by the **▼**, **▲** buttons.

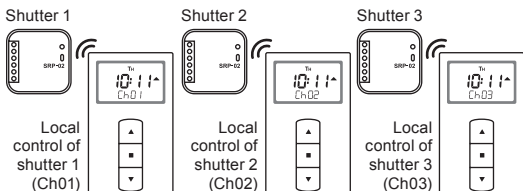
- button **▲** - programme activation (the **⌚** symbol lights up continuously),
- button **▼** - programme deactivation (the **⌚** symbol blinks).

If the **⌚** symbol is activated while browsing programmes, it means that the programme is activated.



GROUP DEFINING

- Groups allow you to control more devices at the same time. They are particularly useful in the case of shutter control, where we divide individual roller shutters into zones or implement central control.
- The P-521/L remote control allows you to create up to 10 groups.
- Max. 30 receivers (only from the defined channels) can be assigned to each group.
- Physical control consists in sending the "n" sequence of commands for each channel forming a group. The commands are sent beginning from the first channel in the group and ending on the last channel in the group.
- You can define delays (from 0 to 60 s) between sending the channel-related commands when using group control. To do so, use the "dELA" screen in the main remote control menu.

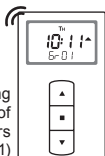


Shutter 1 Shutter 2 Shutter 3



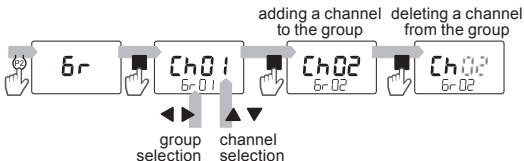
Channels:
Ch01, Ch02, Ch03
added to group 1 (Gr01)

Controlling
a group of
shutters
(Gr01)



To define a group, you have to:

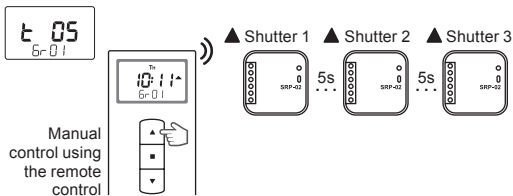
1. Go to the "Gr" screen in the remote control menu by pressing the button
2. Confirm the selection with the button.
3. Use the , buttons to select the group number to be edited (from 01 to 10).
4. Use the , buttons to select the channel number. Each press of the button adds the channel to the group or removes the channel from the group:
 - channel number **flashes** - channel has **not been added** to the group,
 - channel number **lights up continuously** - channel **has been added** to the group.
5. Edited group number can be changed with the , buttons. To return to the main remote control menu, wait for t=10s.

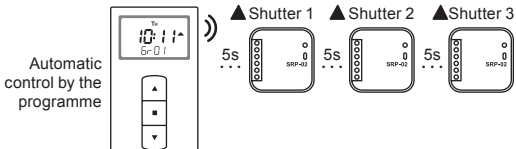


DEFINING THE DELAYS BETWEEN CHANNELS IN A GROUP

- Group control consists in sending the "n" sequence of commands for each channel forming a group. The commands are sent beginning from the first channel in the group and ending on the last channel in the group.
- As a standard, the commands are sent immediately one after another (without any delays). The user can enter his/her own delay between the successive commands in the group - adjustable from 0 to 60s in 1s increments (0s means no delay).
- One delay is defined for the entire group.

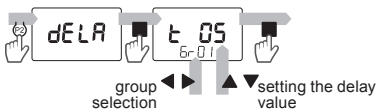
Example: 5s delay defined for group 1 (Gr01)





To define delay for the group, you have to:

1. Go to the "dELA" screen in the remote control menu by pressing the button.
2. Confirm the selection with the button.
3. Use the , buttons to select the group number for which you want to define the delay.
4. Use the , buttons to set the delay value from 0s to 60s in 1s increments. 0s means no delay.
5. Confirm the selection with the button.
6. The group number can be changed with the , buttons. To return to the main remote control menu, wait for t=10s.



BATTERY DISCHARGE INDICATOR

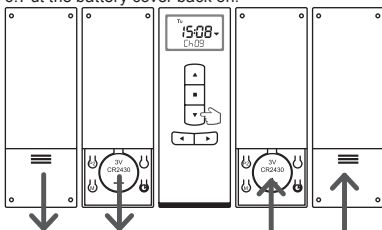
The remote control signals that the battery level is low to inform the user that it should be replaced. This ensures the correct operation of the remote control and has a key effect on the operating range. Low battery level information is displayed on the LCD as a "Lo_batt" message.



REPLACING THE BATTERY

1. Remove the battery cover.
2. Carefully remove the battery from the socket.
3. Press any transmitter button several times (to discharge the capacitor).
4. Install a new battery paying special attention to polarity.

CAUTION: Incorrect battery installation may damage the remote control!
5. Check the operation of the remote control after installing the battery.
6. Put the battery cover back on.



Caution! Substituting the battery with any battery of incorrect type may cause an explosive hazard. Dispose of used batteries as stated in the manual.

exta life

DE 30-KANAL FUNKSENDER
MIT LCD DISPLAY P-521/L



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o. o., dass der Funkanlagentyp P-521/L
der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar: www.zamel.com



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	3 V DC – Batterie CR2430
Reichweite	bis 200 m im Freien*
Sendeleistung	ERP<20 mW
Frequenz	Funkfrequenz 868 MHz
Art von Kommunikation	Uni-Direktional
Kodierung	Algorithmus basierend auf einem 128-Bit-Schlüssel (im EXTA LIFE-Standard); Übertragung mit Adressierung (im EXTA FREE Standard)
Betriebsmodi	MANUAL – manuelle Steuerung mit Taster ▲, ▼; AUTO – automatische Steuerung mit Programmen (basiert auf Uhr)
Systeme	nur EXTA LIFE, nur EXTA FREE, EXTA LIFE und EXTA FREE**
Anzahl von Kanälen	max. 30
Anzahl von Programmen	max. 100
Anzahl von Gruppen	max. 10
Anzahl von Kanälen in Gruppe	max. 30
Verzögerung in Gruppen-Steuerung	im 1s-Schritt im Bereich von 0 + 60s einstellbar
Batterie-Lebensdauer	bis 3 Jahre (abhängig von der Gebrauchsfrequenz und Arbeitsbedingungen)
Anzeige der Batterieentladung	Ja
Display	LCD (34 mm x 20 mm) ohne Hintergrundbeleuchtung
Betriebstemperatur	-10 + +55 °C
Gehäuse-Schutzgrad	IP20
Schutzklasse	III
Abmessungen	130 x 45 x 10 mm
Gewicht	0,085 kg

BESCHREIBUNG

Die Fernbedienung P-521 / L ermöglicht eine drahtlose Steuerung von EXTA LIFE oder EXTA FREE * -Empfängern. Es ist speziell für die Steuerung von Jalousien vorgesehen. Es kann auch erfolgreich verwendet werden, um Funktionen wie das Ein- und Ausschalten der Beleuchtung oder das Einstellen ihrer Intensität auszuführen. Mit der Fernbedienung P-521 / L können Sie die Anzahl der Kanäle auswählen, die zur Steuerung und Kombination dieser Kanäle in größeren Gruppen erforderlich sind. Es kann eine manuelle oder automatische Steuerfunktion basierend auf den erstellten Programmen ausführen. Es zeichnet sich durch ein modernes Aussehen und solide Verarbeitung aus. LCD-Display dient zur Kommunikation mit dem Benutzer. Die Fernbedienung ermöglicht eine unabhängige Steuerung von bis zu 30 Empfängern / Rollläden.

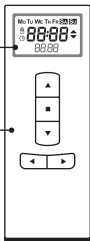
* Die Wahl zwischen dem EXTA LIFE- oder dem EXTA FREE-System erfolgt über die Ebene des Fernbedienungsmenüs.

HINWEIS! Die angegebene Reichweite bezieht sich auf freies Gelände, d.h. perfekte Bedingungen ohne Hindernisse. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Holz und Gipskarton von 5% bis 20%, Ziegelsteine von 20% bis 40%, Stahlbeton von 40% bis 80%. Bei metallischen Hindernissen wird die Anwendung des Funksystems aufgrund der enormen Verringerung der Reichweite nicht empfohlen. Oberirdisch und unterirdisch verlegte Stromleitungen und GSM-Sender in unmittelbarer Nähe zum Gerät haben ebenfalls einen negativen Einfluss auf die Reichweite.

AUSSEHEN

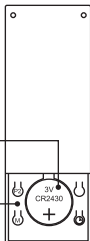
LCD Display

Tastatur



Batterie

Konfigurations-
tasten



Taste	Funktion
▲	Senden von Steuersignalen an den / die Empfänger / Erhöhen des Sollwerts
▼	Steuersignale an Empfänger senden / Sollwert reduzieren
▶	Änderung der Kanalnummer / Änderung der Gruppennummer (Inkrement)
◀	Änderung der Kanalnummer / Änderung der Gruppennummer (Dekrementierung)
■	Eingabe eines Untermenüs / Bestätigung der Einstellungen
P2	Aufrufen des Hauptmenüs der Fernbedienung / Navigieren durch das Menü
🕒	Einstellen von Datum und Uhrzeit
M	Betriebsmenu: AUTO, MANUAL

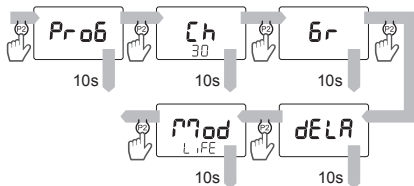
LCD DISPLAY – STARTBILDSCHIRM



Beschreibung der angezeigten Elemente:

Mo Tu We Th Fr SA SU	Aktuelles Wochentag
👤	<ul style="list-style-type: none"> Betriebsmodi – MANUAL (Deaktivierung der Programmausführung) manuelle Änderung der Sommer-Winter-Zeit (das im Zeiteinstellungsbildschirm angezeigte Symbol)
🕒	<ul style="list-style-type: none"> Aktivierung eines bestimmten Programms (Symbol wird im Programmbearbeitungsbildschirm angezeigt) automatische Änderung der Sommer-Winter-Zeit (das im Zeiteinstellungsbildschirm angezeigte Symbol)
88:88	aktuelle Uhrzeit
▲	signalisiert, dass der Taster ▲ zugewiesene Code gesendet wurde
▼	signalisiert, dass der Taster ▼ zugewiesene Code gesendet wurde
88.88	aktuell ausgewählte Kanal-/Gruppennummer

HAUPTMENU



Das Aufrufen des Menüs und das Umschalten zwischen den Hauptbildschirmen erfolgt durch kurzes Drücken der Taste P2 (0,5 s). Das Verlassen des Menüs erfolgt nach Durchlaufen aller Bildschirme oder automatisch nach 10 Sekunden.

Im Menü der Fernbedienung sichtbare Bildschirme:

- **PROG** – Einstellung von Programmen in automatischen Betriebsmodi (AUTO).
- **Ch** – definieren der Anzahl der zur Steuerung benötigten Kanäle (Ch1... Ch30).
- **Gr** – definieren der Anzahl der Gruppen, die zum Steuern benötigt werden und Erstellen von Gruppen auf Basis von Kanälen.
- **dELA** – Einstellung von Verzögerung in Gruppen-Steuerung.
- **Mod** – Systemauswahl EXTA LIFE / EXTA FREE.

ZEIT UND DATUM EINSTELLEN

- Zeit einstellbar nur im 24h-Format.
- Die Fernbedienung berechnet automatisch den Wochentag anhand des eingegebenen Datums
- Die Änderung der Sommer- / Winterzeit kann manuell oder automatisch durchgeführt werden.

1. Kurz (0,5s) Knopf drücken (befindet sich unter Batterieabdeckung)
2. Mit Knöpfen , stellen Sie den Minutenwert ein – Einstellung mit bestätigen .
3. Mit Knöpfen , stellen Sie Stundenwert ein - Einstellung mit bestätigen .
4. Mit Knöpfen , wählen Sie den Weg, um die Sommer- / Winterzeit zu ändern:
 - Zeitänderung manuell durch den Benutzer vorgenommen,
 - Zeitänderungen werden automatisch vorgenommen (letzter Samstag im März / letzter Samstag im Oktober).
5. Mit Knöpfen , wählen Sie den Tag aus – Einstellung mit bestätigen
6. Mit Knöpfen , wählen Sie den Monat aus – Einstellung mit bestätigen .
7. Mit Knöpfen , wählen Sie das Jahr aus – Einstellung mit bestätigen .

FUNKTIONALITÄT

Nach Auswahl des aktiven Kanals oder der aktiven Gruppe durch Drücken der Tasten , sendet die Fernbedienung die entsprechenden Codes per Funk. Das Senden des Codes wird durch Aufleuchten des entsprechenden Piktogramms auf dem LCD-Display bestätigt.



Die Gruppen können erst ausgewählt werden, nachdem sie definiert wurden (siehe GRUPPENPROGRAMMIERUNG).






AUSWAHL DES UNTERSTÜTZTEN SYSTEMS

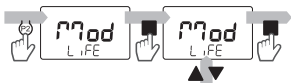
Die Fernbedienung kann mit Elementen der von Zamel angebotenen EXTA LIFE- oder EXTA FREE-Funksysteme arbeiten. Über die Fernbedienung können Sie Folgendes bedienen:

- Nur EXTA FREE (FrEE) -Empfänger
- Nur LiFE-Empfänger (EXTA LIFE)
- sowohl EXTA FREE- als auch EXTA LIFE (USER) -Empfänger








Bei der Konfiguration der Fernbedienung muss der Benutzer das System auswählen, in dem er arbeiten möchte (die Standardeinstellung ist EXTA LIFE). Definieren Sie im Fall von Mixed Service (USER) zusätzlich, welche Kanäle vom EXTA FREE-System und welche vom EXTA LIFE-System betrieben werden sollen. Alle Einstellungen werden über das Menü 'Mod' vorgenommen.

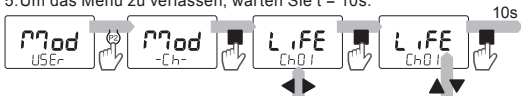
Dazu müssen Sie:

1. Drücken Sie die Taste  um zum Bildschirm 'Mod' zu gelangen.
2. Drücken Sie im 'Mod' - Bildschirm die Taste .
3. Wählen Sie den Systemtyp mit Tastern ,  aus.
4. Wahl mit  bestätigen.




Wenn Sie den gemischten Modus (USER) auswählen, sollten Sie zusätzlich definieren, welcher Kanal vom EXTA FREE-System und welcher vom EXTA LIFE-System betrieben werden soll. Dazu müssen Sie:

1. Drücken Sie im Bildschirm 'Mod - USER' die Taste .
2. Drücken Sie im Bildschirm 'Mod-Ch-' die Taste .
3. Wählen Sie mit den Tasten ,  die Kanalnummer und mit den Tasten ,  den Systemtyp (LiFE / FrEE) aus.
4. Wahl mit  bestätigen.
5. Um das Menü zu verlassen, warten Sie t = 10s.





AUSWAHL VON BETRIEBSMODUS



Der Modus wird mit der Taste  unter der Batterieklappe ausgewählt.



Arbeit im Auto-Modus (AUTO)



Im Auto-modus können Geräte je nach aktuell ausgewähltem Kanal oder Gruppe (Ch1... Ch30 / Gr1... Gr10) mit Tasten ,  gesteuert werden. Darüber hinaus werden aktive Programme (für einzelne Kanäle oder Gruppen) nach einem festgelegten Zeitplan ausgeführt.

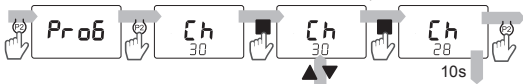
Arbeit im Manual-Modus (MANUAL)

Im manuellen Modus können Geräte je nach aktuell ausgewähltem Kanal oder Gruppe (Ch1... Ch30 / Gr1... Gr10) nur mit Tasten ,  gesteuert werden. Alle auf der Fernbedienung eingestellten Programme sind inaktiv (sie werden jedoch nicht aus dem Fernbedienungsspeicher gelöscht). Die Programme werden aktiviert, wenn die Fernbedienung in den Automatikmodus geschaltet wird.

EINSTELLEN DER ANZAHL DER AKTIVEN KANÄLE

Die maximale (Standard-) Anzahl von Kanälen in der P-521 / L-Fernbedienung beträgt 30. Der aktive Kanal wird mit den Tasten ◀, ▶ ausgewählt. Wenn der Senderbenutzer nicht alle Kanäle verwendet, kann er deren Anzahl auf die erforderliche Anzahl beschränken.

1. Drücken Sie kurz (0,5 s) die Taste  unter der Batterieklappe, um zum Bildschirm 'Ch' zu gelangen.
2. Drücken Sie kurz die Taste ■ (0,5 s).
3. Stellen Sie die Anzahl der aktiven Kanäle mit den Tasten ▼, ▲ ein. Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken der Taste ■.
4. Drücken Sie kurz (0,5 s) die Taste , um das Menü zu verlassen (oder warten Sie 10 s bis zum automatischen Beenden).



UMSCHALTEN VON KANÄLEN/GRUPPEN

Schalten Sie die aktiven Kanäle / Gruppen während des normalen Gebrauchs mit den Tasten ◀, ▶ um. Gruppen sind erst sichtbar, nachdem sie definiert wurden.




EINSTELLUNG VON PROGRAMMEN

Mit der Fernbedienung können Sie bis zu 100 Programme programmieren. Ein Programm kann einem bestimmten Kanal, mehreren Kanälen oder einer Gruppe zugeordnet sein.

Beim Einstellen des Programms definieren Sie:

- Programmnummer,
- Kanalnummer (Kanalnummer) oder Gruppennummer,
- Ausführungszeitpunkt,
- Wochentag,
- Bestellung: öffnen, schließen,
- Programmstatus: Aktivierung, Deaktivierung.

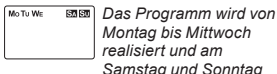
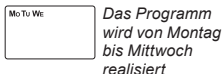
Programme werden über das Fernbedienungsmenü - **ProG**-Bildschirm eingestellt:

1. Drücken Sie die Taste  um zum ProG-Bildschirm im Fernbedienungsmenü zu gelangen.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste ■.
3. Wählen Sie mit den Tasten ▼, ▲ die zu bearbeitende Programmnummer aus (von 001 bis 100).
4. Verwenden Sie die Schaltfläche, um die Kanäle oder Gruppen auszuwählen.
5. Die Kanäle / Gruppen werden mit den Tasten ▼, ▲ ausgewählt. Die Aktivierung / Deaktivierung des Kanals / der Gruppe erfolgt über die Tasten ■.
 - Kanal- / Gruppennummer blinkt - Kanal / Gruppe ist **inaktiv**,
 - Die Anzahl der Kanäle / Gruppen leuchtet kontinuierlich - der Kanal / die Gruppe ist **aktiv**.
6. Benutzen Sie die Tasten ▶, um den Zeitpunkt der Programmausführung festzulegen.
7. Verwenden Sie die Tasten ▼, ▲ um die Stunde einzustellen.
8. Benutzen Sie die Tasten ▶, um die Minuten der Programmausführung festzulegen.
9. Verwenden Sie die Tasten ▼, ▲ um die Minuten einzustellen.
10. Benutzen Sie die Taste ▶, um den Wochentag einzustellen.

11. Drücken Sie die Taste **■**, um den Wochentag auszuwählen. Durch Drücken der Taste **■** wird zwischen aufeinanderfolgenden Tagen umgeschaltet. Die Auswahl des Tages wird durch kurzes Drücken der Taste **▲** bestätigt.

- Das dem ausgewählten Tag entsprechende Symbol leuchtet kontinuierlich - **aktiver** Tag,
- Das Symbol für den ausgewählten Tag blinkt - der Tag ist **inaktiv**.

Die Wochentage, an denen das Programm ausgeführt wird, werden in jeder Konfiguration von Montag bis Sonntag festgelegt.



12. Verwenden Sie die Taste **▶**, um zur Auswahl des Befehls zu gelangen

13. Die Reihenfolge wird über die Tasten **▼**, **▲** eingestellt. Am Beispiel von Rollladensteuerungen sind dies jeweils:

- Taste **▲** – Rollläden öffnen,
- Taste **▼** – Schließen der Rollläden.

Bei anderen Empfängern ist dies die der Taste zugewiesene Funktion. Zum Beispiel bei der Steuerung der Beleuchtung:

- Taste **▲** – Einschalten der Beleuchtung,
- Taste **▼** – Beleuchtung aus.

14. Stellen Sie mit der Taste **▶** den Programmstatus ein.

15. Der Programmstatus wird durch Drücken der Tasten **▼**, **▲** eingestellt.

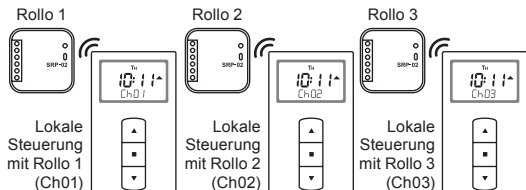
- Taste **▲** – Programmaktivierung (das Symbol **☉** leuchtet kontinuierlich),
- Taste **▼** – Programmdeaktivierung (das Symbol **☉** blinkt).

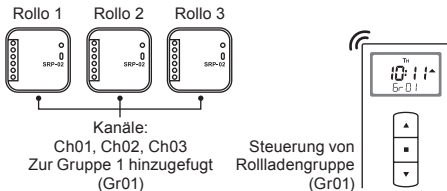
Wenn das Symbol **☉** beim Anzeigen der Programme aufleuchtet, bedeutet dies, dass das Programm aktiviert ist.



GRUPPEN DEFINIEREN

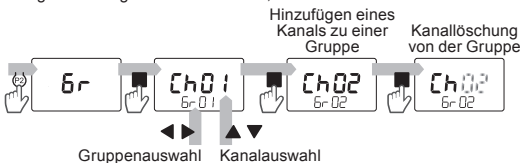
- Mit Gruppen können mehrere Geräte gleichzeitig gesteuert werden. Sie sind besonders nützlich bei der Steuerung von Rollläden, bei denen einzelne Rollos in Zonen unterteilt oder zentral gesteuert werden.
- Mit dem Funksender P-521 / L können Sie bis zu 10 Gruppen erstellen.
- Jeder Gruppe können bis zu 30 Elemente zugewiesen werden (nur aus definierten Kanälen).
- Physikalisch besteht die Gruppensteuerung darin, eine Folge von "n" Befehlen für jeden der Kanäle zu senden, aus denen die Gruppe besteht. Die Befehle werden nacheinander gesendet, beginnend mit dem ersten Kanal in der Gruppe und endend mit dem letzten Kanal in der Gruppe.
- Zwischen dem Senden von Befehlen für die Kanäle in der Gruppensteuerung können Verzögerungen zwischen 0 und 60 Sekunden definiert werden. Dies erfolgt im Bildschirm **'dELA'** im Hauptmenü des Funksenders.





Um eine Gruppe zu definieren, ist es notwendig:

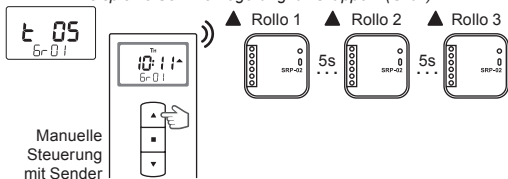
1. Drücken Sie die Taste um zum Bildschirm 'Gr' im Fernbedienungs-menü zu gelangen
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste .
3. Wählen Sie mit den Tasten , die zu bearbeitende Gruppennummer aus (von 01 bis 10).
4. Verwenden Sie die Tasten , um die Kanalnummer auszuwählen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Kanal zur Gruppe hinzugefügt oder aus der Gruppe entfernt
 - Kanalnummer **blinkt** - Kanal nicht zur Gruppe hinzugefügt,
 - Kanalnummer **leuchtet kontinuierlich** - Kanal wird der Gruppe hinzugefügt.
5. Mit den Taster , können Sie die Nummer der bearbeiteten Gruppe ändern. Das Verlassen des Hauptbildschirms der Fernbedienung erfolgt nach einiger Zeit automatisch, t = 10s.

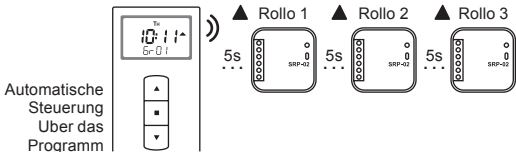


DEFINIEREN VON VERZÖGERUNGEN ZWISCHEN KANÄLEN IN DER GRUPPE

- Die Gruppensteuerung besteht darin, eine Folge von "n" Befehlen für jeden der Kanäle zu senden, aus denen die Gruppe besteht. Die Befehle werden nacheinander gesendet, beginnend mit dem ersten Kanal in der Gruppe und endend mit dem letzten Kanal in der Gruppe.
- Das Versenden von Bestellungen erfolgt standardmäßig unmittelbar nacheinander (ohne Verzögerung). Für die Anforderungen seiner Anwendung kann der Benutzer eine zusätzliche Verzögerung zwischen aufeinanderfolgenden Befehlen in der Gruppe einführen - im Bereich von 0s bis 60s mit 1s-Schritt (0s bedeutet keine Verzögerung).
- Die Verzögerung wird für die gesamte Gruppe als eine Verzögerung definiert.

Beispiel: 5 Sek. Verzögerung für Gruppe 1 (Gr01)





Um eine Verzögerung für eine Gruppe zu definieren, bitte:

1. Drücken Sie die Taste um zum Bildschirm 'dELA' im Fernbedienungs-menü zu gelangen.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste .
3. Verwenden Sie die Taster , , um die Gruppennummer auszuwählen, für die Sie die Verzögerung definieren möchten
4. Verwenden Sie die Tasten , , um den Verzögerungswert im Bereich von 0 bis 60 Sekunden mit einem Schritt von 1 Sekunden einzustellen. Die Auswahl von 0s bedeutet keine Verzögerung
5. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste .
6. Die Gruppennummer kann mit Tasten , geändert werden. Der Ausgang zum Hauptbildschirm des Funksenders erfolgt automatisch nach t=10s.



SIGNALISIERUNG DER BATTERIEENTLADUNG

Die Fernbedienung signalisiert den niedrigen Batteriestand und informiert so über die Notwendigkeit, ihn auszutauschen. Dies garantiert den korrekten Betrieb der Fernbedienung und hat einen wesentlichen Einfluss auf den Betriebsbereich. Informationen zu schwacher Batterie werden auf dem LCD in Form der Meldung 'Lo_batt' angezeigt.

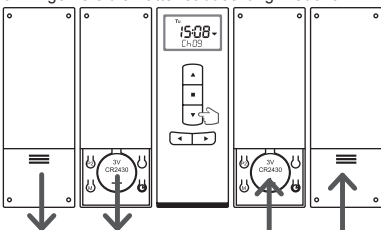


BATTERIEAUSTAUSCH

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Akku aus dem Clip.
3. Drücken Sie eine beliebige Sendertaste mehrmals (dies dient zum Entladen der Kapazität).
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein und achten Sie dabei besonders auf die Polarität.

HINWEIS: Eine falsche Installation der Batterien kann die Fernbedienung beschädigen!!

5. Überprüfen Sie nach dem Einlegen der Batterien die Funktion der Fernbedienung.
6. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.



Achtung! Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Batterietyp ersetzt wird. Entsorgung gebrauchter Batterien gemäß den anweisungen.

exta life

FR TÉLÉCOMMANDE À 30 CANAUX
AVEC ÉCRAN LCD P-521/L



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

Le soussigné, ZAMEL Sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type P-521/L est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.zamel.com



Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle avec d'autres déchets ! Pour éviter l'impact nocif sur l'environnement et la santé humaine, l'appareil usagé doit être mis à la décharge dans des lieux destinés à cette fin. Les déchets électriques provenant des ménages peuvent être remis gratuitement et en toutes quantités à un point de collecte dédié, tout comme à un magasin lors de l'achat de nouveaux équipements.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation nominale:	3 V DC
Type de pile:	1 x CR2430
Rayon d'action:	jusqu'à 300 m en terrain ouvert*
Puissance de transmission:	ERP < 20 mW
Transmission:	radio - bande 868 MHz
Méthode de transmission:	unidirectionnel
Codage:	transmission adressée
Modes d'opération réalisés:	Algorithme basé sur une clé de 128 bits (dans le standard EXTA LIFE) transmission avec adressage (dans le standard EXTA FREE)
Nombre maximal de canaux:	30
Nombre maximal de programmes:	100
Nombre maximal de groupes:	10
Nombre maximal de canaux dans le groupe:	30
Temps de retard dans le contrôle de groupe:	réglage dans la plage 0 + 60 s avec un pas de 1 s
Durée de vie de la pile:	jusqu'à 3 ans (en fonction de la fréquence d'utilisation et des conditions de fonctionnement)
Indication de pile faible:	oui
Écran:	LCD (34 mm x 20 mm) sans rétroéclairage
Plage de température de fonctionnement:	-10 ÷ +55 °C
Degré de protection du boîtier:	IP20
Classe de protection:	III
Dimensions:	130 x 45 x 10 mm
Poids:	0,085 kg

DESCRIPTION

La télécommande P-521/L permet la commande sans fil des récepteurs EXTA LIFE ou EXTA FREE*. Elle est spécialement dédiée à la commande des volets roulants. Elle peut également être utilisée pour exécuter des fonctions telles que l'allumage / l'extinction à distance de l'éclairage ou le réglage de son intensité. La télécommande P-521 / L vous permet de sélectionner le nombre de canaux nécessaires pour commander et associer ces canaux en groupes plus grands. Elle peut exécuter une fonction de commande manuelle ou automatique en fonction des programmes créés. Elle se distingue par un design moderne et une finition solide. L'écran LCD lisible sert pour la communication avec l'utilisateur. La télécommande permet de commander indépendamment jusqu'à 30 récepteurs / volets roulants.

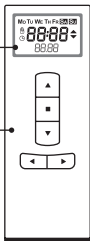
* Le choix entre le système EXTA LIFE ou EXTA FREE se fait à partir du niveau de menu de la télécommande.

NOTE ! La plage de fonctionnement donnée s'applique à un espace ouvert, c'est-à-dire des conditions idéales, sans obstacles. S'il y a des obstacles entre l'émetteur et le récepteur, il faut prévoir respectivement la réduction de la plage de fonctionnement : brique de 10 à 40 %, bois et plâtre de 5 à 20 %, béton armé de 40 à 80 %, métal de 90 à 100 %, verre de 10 à 20%. Les lignes électriques aériennes et souterraines à haute puissance et les émetteurs de téléphonie mobile situés à proximité des appareils ont également un impact négatif sur la plage de fonctionnement.

ASPECT

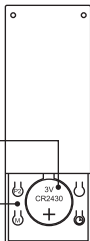
Affichage LCD

clavier



pile

boutons de configuration



Bouton	Fonction
▲	envoi des signaux de commande au(x) récepteur(s) / augmentation de la consigne
▼	envoi des signaux de commande au(x) récepteur(s) / diminution de la consigne
▶	changement de numéro de canal / changement de numéro de groupe (incréméntation)
◀	changement de numéro de canal / changement de numéro de groupe (décréméntation)
■	entrée dans un sous-menu / confirmation des consignes
P2	entrée dans le menu principal de la télécommande / navigation dans le menu
⌚	réglage de la date et de l'heure
M	Sélection du mode de fonctionnement: AUTO, MANUAL

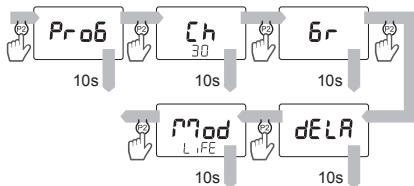
ÉCRAN LCD - ÉCRAN PRINCIPAL



Description des éléments affichés:

Mo Tu We Th Fr SA SU	le jour de la semaine actuel
👤	<ul style="list-style-type: none"> travail en mode manuel - MANUAL (désactivation de l'exécution des programmes) changement manuel de l'heure d'été-hiver (l'icône affichée dans l'écran de réglage de l'heure)
⌚	<ul style="list-style-type: none"> activation d'un programme donné (l'icône affichée dans l'écran de l'édition des programmes) changement automatique de l'heure d'été-hiver (l'icône affichée dans l'écran de réglage de l'heure)
88:88	l'heure actuelle
▲	signalisation de l'envoi du code attribué au bouton ▲
▼	signalisation de l'envoi du code attribué au bouton ▼
88.88	numéro du canal/groupe actuellement sélectionné

MENU PRINCIPAL























L'accès au menu et la commutation entre les écrans principaux s'effectuent par un appui bref (0,5 s) sur le bouton P2. La sortie du menu s'effectue après avoir parcouru tous les écrans ou automatiquement après 10 s.

Écrans visibles dans le menu de la télécommande:



- **PROG** – réglage des programmes exécutés en mode automatique (AUTO).
- **Ch** – définition du nombre de canaux nécessaires à la commande (Ch1... Ch30).
- **Gr** – définition du nombre de groupes nécessaires à la commande et la création des groupes sur la base des canaux.
- **dELA** – réglage des retardements dans la commande de groupe.
- **Mod** – sélection du système EXTA LIFE / EXTA FREE.

RÉGLAGE DU TEMPS ET DE LA DATE

- Le temps est réglé uniquement au format de 24h.
- La télécommande calcule automatiquement le jour de la semaine en fonction de la date saisie.
- Le changement d'heure d'été/hiver peut être effectué manuellement ou automatiquement.

1. Appuyez brièvement (0,5s) sur le bouton  situé sous le couvercle de la pile.
2. A l'aide des boutons ,  réglez la valeur des minutes - confirmez le réglage en appuyant sur le bouton .
3. A l'aide des boutons ,  réglez la valeur des heures - confirmez le réglage en appuyant sur le bouton .
4. A l'aide des boutons ,  sélectionnez la méthode de changement d'heure été / hiver:
 -  changement du temps effectué manuellement par l'utilisateur,
 -  le changement du temps effectué automatiquement (dernier samedi de mars / dernier samedi d'octobre).
5. A l'aide des boutons ,  réglez le jour - confirmez le réglage en appuyant sur le bouton .
6. A l'aide des boutons ,  réglez le mois - confirmez le réglage en appuyant sur le bouton .
7. A l'aide des boutons ,  réglez l'année - confirmez le réglage en appuyant sur le bouton .

FONCTIONNEMENT

Après avoir sélectionné le canal ou le groupe actif en appuyant sur les boutons ,  la télécommande envoie les codes appropriés par radio. L'envoi du code est confirmé par l'allumage du pictogramme approprié sur l'écran LCD.



La sélection des groupes n'est possible qu'après leur définition (voir PROGRAMMATION DES GROUPES).






SÉLECTION DU SYSTÈME DESSERVI

La télécommande peut fonctionner avec les éléments des systèmes sans fil EXTA LIFE ou EXTA FREE proposés par la société Zamel. A partir du niveau de la télécommande, il est possible de commander:

- uniquement les récepteurs EXTA FREE (**FrEE**),
- uniquement les récepteurs EXTA LIFE (**LiFE**),
- aussi bien les récepteurs EXTA FREE et EXTA LIFE (**USEr**).




Lors de la configuration de la télécommande, l'utilisateur doit sélectionner le système au sein duquel il souhaite opérer (le réglage par défaut est EXTA LIFE). En cas du fonctionnement mixte (USEr), il faut définir en plus quels canaux doivent être exploités par le système EXTA FREE et lesquels par le système EXTA LIFE. Tous les réglages sont effectués depuis le niveau du menu 'Mod'.

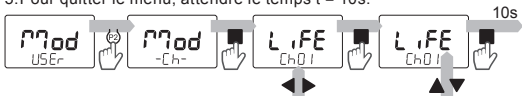
A cette fin il faut:

1. En appuyant sur le bouton  accéder à l'écran 'Mod'.
2. Etant dans l'écran 'Mod', appuyer sur le bouton .
3. A l'aide des boutons ,  sélectionner le type de système.
4. Confirmer la sélection avec le bouton .



En cas de la sélection du mode mixte (USEr), il faut définir en plus quel canal doit desservir le système EXTA FREE et lequel le système EXTA LIFE. A cette fin il faut:

1. Etant dans l'écran 'Mod- USEr', appuyer sur le bouton .
2. Après avoir passé à l'écran 'Mod-Ch-', appuyez sur le bouton .
3. A l'aide des boutons , sélectionner le numéro de canal et avec les boutons , le type de système (LiFE/ FrEE).
4. Confirmer la sélection avec le bouton .
5. Pour quitter le menu, attendre le temps $t = 10s$.





SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Le mode est sélectionné à l'aide du bouton situé sous le couvercle de la pile.





activé activé activé
mode automatique mode manuel mode automatique

Fonctionnement en mode automatique (AUTO)



En mode automatique, il est possible de commander les appareils avec des boutons ,  en fonction du canal ou du groupe actuellement sélectionné (Ch1... Ch30 / Gr1... Gr10). De plus, s'il y a des programmes actifs (pour des canaux individuelles ou des groupes), ils sont exécutés selon un calendrier défini.

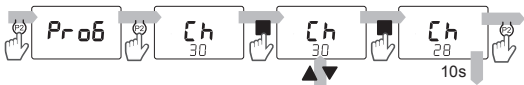
Fonctionnement en mode manuel (MANUAL)

En mode manuel, il est seulement possible de commander les appareils avec des boutons ,  en fonction du canal ou du groupe actuellement sélectionné (Ch1... Ch30 / Gr1... Gr10). Tous les programmes définis dans la télécommande sont inactifs (ils ne sont toutefois pas supprimés de la mémoire de la télécommande). Les programmes sont activés lorsque la télécommande passe en mode automatique.

RÉGLAGE DU NOMBRE DE CANAUX ACTIFS

Le nombre maximum (par défaut) de canaux dans la télécommande P-521 / L est de 30. Le canal actif est sélectionné à l'aide des boutons ◀, ▶. Si l'utilisateur de la télécommande n'utilise pas tous les canaux, il peut limiter leur nombre à la quantité requise.

1. En appuyant brièvement (0,5s) sur le bouton  situé sous le couvercle de la pile, accédez à l'écran 'Ch'.
2. Appuyez brièvement sur le bouton (0,5 s) ■.
3. A l'aide des boutons ▼, ▲ réglez le nombre de canaux actifs. Confirmez le réglage en appuyant sur le bouton ■.
4. Quittez le menu en appuyant brièvement (0,5s) sur le bouton  (ou attendez 10s pour la sortie automatique).



COMMUTATION DE CANAUX / GROUPES

Pendant l'utilisation normale les canaux/groupes actifs sont basculés à l'aide des boutons ◀, ▶. Les groupes ne sont visibles qu'après avoir été définis.




RÉGLAGE DES PROGRAMMES

La télécommande permet de programmer 100 programmes au maximum. Un programme peut être associé au canal concret, à plusieurs canaux ou à un groupe.

Lors du paramétrage du programme, vous définissez:

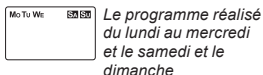
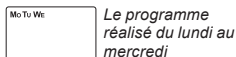
- numéro de programme,
- numéro de canal (canaux) ou numéro de groupe,
- heure de l'exécution,
- jour de la semaine,
- ordre : ouvrir, fermer
- état du programme: activation, désactivation.

Les programmes sont définis à partir du menu de la télécommande - écran **ProG'**

1. En appuyant sur le bouton  passez à l'écran ProG dans le menu de la télécommande.
2. Confirmer la sélection avec le bouton ■.
3. Utilisez les boutons ▼, ▲ pour sélectionner le numéro de programme à éditer (de 001 à 100).
4. A l'aide du bouton ▶ sélectionnez le ou les canaux ou groupes.
5. Les canaux / groupes sont sélectionnés à l'aide des boutons ▼, ▲. L'activation/désactivation du canal/groupe s'effectue à l'aide du bouton ■.
 - le numéro de canal/groupe clignote - le canal/groupe est **inactif**,
 - le numéro de canal / groupe est allumé en continu - le canal / groupe est **actif**.
6. A l'aide du bouton ▶ passez au réglage de l'heure de l'exécution du programme.
7. Avec les boutons ▼, ▲ réglez l'heure.
8. A l'aide du bouton ▶ passez au réglage des minutes de l'exécution du programme.
9. Avec les boutons ▼, ▲ réglez les minutes.
10. A l'aide du bouton ▶ passez au réglage du jour de la semaine.

11. Appuyez sur le bouton ■ pour sélectionner le jour de la semaine. On bascule entre les jours consécutifs en appuyant sur le bouton ■. La sélection du jour est confirmée par un appui bref sur le bouton ▲.
- le symbole correspondant au jour sélectionné est allumé en continu - jour **actif**,
 - le symbole correspondant au jour sélectionné clignote - le jour est **inactif**.

Les jours de la semaine où le programme est exécuté sont définis dans n'importe quelle configuration du lundi au dimanche.



12. A l'aide du bouton ► passer à la sélection de l'ordre.

13. L'ordre est défini à l'aide des boutons ▼, ▲. Sur l'exemple des contrôleurs de volets roulants, ce seront respectivement:

- bouton ▲ – ouverture des volets roulants,
- bouton ▼ – fermeture des volets roulants.

En cas d'autres récepteurs, ce sera la fonction attribuée au bouton donné. Par exemple, lors de la commande de l'éclairage:

- bouton ▲ – allumage de l'éclairage,
- bouton ▼ – extinction de l'éclairage.

14. A l'aide du bouton ► passez au réglage de l'état du programme.

15. Status programu ustawia się za pomocą przycisków ▼, ▲.

- bouton ▲ – activation du programme (le symbole ☰ est éclairé en continu),
- bouton ▼ – désactivation du programme (le symbole ☰ clignote).

Si le symbole ☰ est allumé lors de la recherche des programmes, cela signifie que le programme est activé.

Le programme est actif



DÉFINITION DES GROUPES

- Les groupes permettent de commander plusieurs appareils en même temps. Ils sont particulièrement utiles en cas de la commande de volets roulants, où les volets roulants particuliers sont divisés en zones ou contrôlés de manière centralisée.
- La télécommande P-521 / L permet de créer jusqu'à 10 groupes.
- Jusqu'à 30 éléments peuvent être affectés à chaque groupe (uniquement parmi les canaux définis).
- Physiquement, la commande de groupe consiste à envoyer une séquence de "n" ordres pour chacun des canaux qui composent le groupe. Les ordres sont envoyés séquentiellement, en commençant par le premier canal du groupe et en terminant par le dernier canal du groupe.
- Entre l'envoi des ordres liés aux canaux à la commande de groupe il est possible de définir les retardements dans la page de 0 à 60 s. Cela se fait dans l'écran 'dELA' dans le menu principal de la télécommande.

Volet roulant 1



Comman-
de locale
du volet
roulant 1
(Ch01)



Volet roulant 2



Comman-
de locale
du volet
roulant 2
(Ch02)

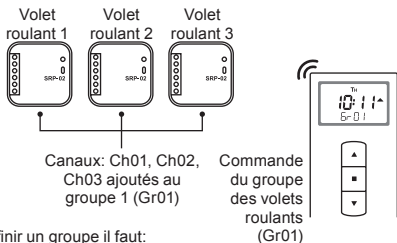


Volet roulant 3



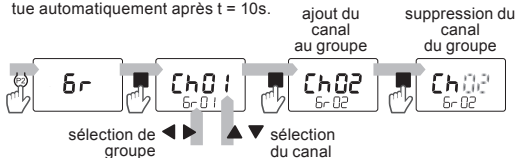
Comman-
de locale
du volet
roulant 3
(Ch03)





Pour définir un groupe il faut:

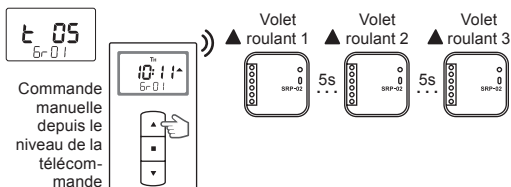
1. En appuyant sur le bouton passer à l'écran 'Gr' dans le menu de la télécommande.
2. Confirmer la sélection avec le bouton .
3. Avec les boutons , sélectionner le numéro de groupe à éditer (de 01 à 10).
4. Avec les boutons , sélectionner le numéro de canal. A chaque appui sur la touche le canal est ajouté au groupe ou il est supprimé du groupe:
 - le numéro du canal **clignote** - le canal **n'est pas ajouté** au groupe,
 - le numéro de canal **est allumé en continu** - canal **ajouté** au groupe.
5. A l'aide des boutons , il est possible de modifier le numéro du groupe édité. La sortie vers l'écran principal de la télécommande s'effectue automatiquement après $t = 10s$.

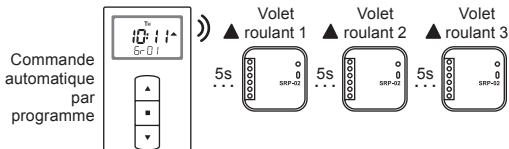


DEFINITION LES RETARDEMENTS ENTRE LES CANAUX DANS LE GROUPE

- la commande de groupe consiste à envoyer une séquence de "n" ordres pour chacun des canaux qui composent le groupe. Les ordres sont envoyés séquentiellement, en commençant par le premier canal du groupe et en terminant par le dernier canal du groupe.
- Par défaut, l'envoi des ordres s'effectue immédiatement l'un après l'autre (sans aucun retardement). Pour les besoins de son application, l'utilisateur peut introduire un retardement supplémentaire entre les ordres successifs du groupe - définis dans la plage de 0s à 60s avec un pas de 1s (0s signifie pas de retardement).
- Le retardement est défini comme un pour l'ensemble du groupe.

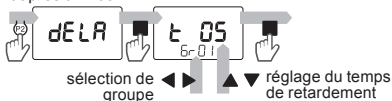
Exemple: retardement de 5s défini pour le groupe 1 (Gr01)





Pour définir un retardement du groupe il faut:

1. En appuyant sur le bouton accéder à l'écran 'dELA' dans le menu de la télécommande.
2. Confirmer la sélection avec le bouton .
3. Avec les boutons , sélectionner le numéro de groupe pour lequel vous souhaitez définir le retardement.
4. Avec les boutons , régler la valeur de retardement dans la plage de 0 s à 60 s avec un pas de 1 s. La sélection de 0 signifie qu'il n'y a pas de retardement.
5. Confirmer la sélection avec le bouton .
6. A l'aide des boutons , il est possible de modifier le numéro du groupe. La sortie vers l'écran principal de la télécommande s'effectue automatiquement après t = 10s.



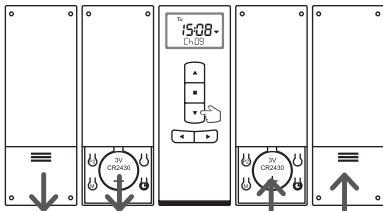
SIGNALISATION DE LA DECHARGE DE LA PILE

La télécommande signale le niveau de pile faible, informant ainsi de la nécessité de la remplacer. Cela garantit le bon fonctionnement de la télécommande et a un impact déterminant sur la portée du fonctionnement. L'information sur la pile faible est affichée sur l'écran LCD sous la forme du message 'Lo_batt'.



CHANGEMENT DE PILE

1. Retirez le couvercle de la pile.
2. Retirez délicatement la pile de la pince.
3. Appuyez plusieurs fois sur n'importe quel touche de l'émetteur (c'est pour décharger la capacité).
4. Mettez une nouvelle pile en faisant particulièrement attention à sa polarité.
NOTE: Une installation incorrecte des piles peut endommager la télécommande!
5. Après avoir inséré les piles, vérifiez le fonctionnement de la télécommande.
6. Remettez le couvercle de la pile.



Attention!
Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par un type incorrect. Mettez les piles usagées au rebut conformément Aux instructions.

exta life

ES MANDO A DISTANCIA 30-CANALES
CON PANTALLA LCD P-521/L



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

Por la presente, ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico P-521/L es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.zamel.com



¡No tirar este dispositivo a la basura junto con otros residuos! Para evitar un efecto perjudicial en el medio ambiente y la salud humana, el dispositivo gastado debe desecharse en los lugares designados. Los residuos eléctricos del hogar se pueden entregar de forma gratuita sin importar la cantidad al punto de recogida especial, así como a la tienda en caso de comprar un nuevo dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación nominal:	3 V DC
Tipo de pila:	1 x CR2430
Rango de operación:	hasta 300 m en campo abierto*
Máxima potencia de transmisión:	ERP < 20 mW
Transmisión:	de radio - banda de 868 MHz
Modo de transmisión:	unidireccional
Codificación:	algoritmo basado en una clave de 128 bits (en la norma EXTA LIFE) transmisión con direccionamiento (en el estándar de EXTA FREE)
Modos de funcionamiento realizados:	MANUAL – control manual con los botones ▲, ▼ AUTO – control automático a partir de programas (basándose en el reloj)
Número máximo de canales:	30
Número máximo de programas:	100
Número máximo de grupos:	10
Número máximo de canales por grupo:	30
Tiempo de retardo en el control de grupo:	ajustable en el rango de 0 ÷ 60 s con el paso de 1 s
Duración de la pila:	hasta 3 años (según la frecuencia de uso y las condiciones de funcionamiento)
Indicación de pila baja:	sí
Pantalla:	LCD (34 mm x 20 mm) sin retroiluminación
Rango de temperatura de funcionamiento:	-10 ÷ +55 °C
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Clase de protección:	III
Dimensiones:	130 x 45 x 10 mm
Peso:	0,085 kg

DESCRIPCIÓN

El mando a distancia P-521/L permite el control inalámbrico de los receptores EXTA LIFE o EXTA FREE*. Está especialmente dedicado al control de las persianas de las ventanas. También puede realizar con éxito funciones como el encendido y apagado a distancia de la iluminación o la regulación de su intensidad. El mando a distancia P-521/L permite seleccionar el número de canales necesarios para el control y combinar estos canales en grupos más grandes. Puede realizar la función de control manual o automático en función de los programas creados. Se distingue por su diseño moderno y su sólida ejecución. Se utiliza una pantalla LCD clara para comunicarse con el usuario. El mando a distancia permite el control independiente de hasta 30 receptores (persianas).

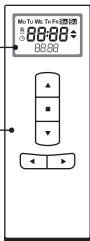
* La selección entre el sistema EXTA LIFE o EXTA FREE se realiza desde el menú del mando a distancia.

¡ATENCIÓN! El alcance de operación especificado se refiere a un espacio abierto, es decir, a condiciones ideales, sin obstáculos. Si hay obstáculos entre el transmisor y el receptor, hay que prever una reducción del rango de operación para: el ladrillo del 10 al 40 %, la madera y el yeso del 5 al 20 %, el hormigón armado del 40 al 80 %, el metal del 90 al 100 %, el vidrio del 10 al 20 % respectivamente. Los cables de alta potencia aéreos y subterráneos y los transmisores de telefonía móvil situados muy cerca del equipo también tienen un impacto negativo en el rango.

APARIENCIA

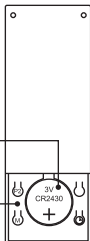
pantalla LCD

teclado



pila

botones de configuración



Botón	Función
▲	envío de señales de control al receptor(es) / aumento del ajuste
▼	envío de señales de control al receptor(es) / disminución del ajuste
▶	cambio de número de canal / cambio de número de grupo (incremento)
◀	cambio de número de canal / cambio de número de grupo (disminución)
■	entrar en el submenú / aprobar los ajustes
P2	entrar en el menú principal del mando a distancia / navegar por el menú
⌚	configuración de la fecha y la hora
M	selección del modo de operación: AUTO, MANUAL

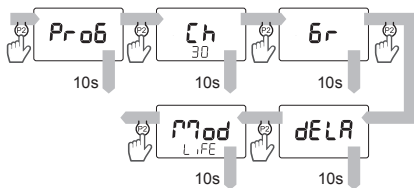
PANTALLA LCD - PANTALLA DE INICIO



Descripción de los elementos visualizados:

Mo Tu We Th Fr SA SU	día actual de la semana
☞	<ul style="list-style-type: none"> funcionamiento en modo manual - MANUAL (desactivación de la ejecución de los programas) cambio manual de horario de verano/invierno (icono que aparece en la pantalla de ajuste de la hora)
⌚	<ul style="list-style-type: none"> activación de un programa determinado (icono que aparece en la pantalla de edición de programas) cambio automático de horario de verano/invierno (icono que aparece en la pantalla de ajuste de la hora)
88:88	hora actual
▲	señalización del envío del código asignado al botón ▲
▼	señalización del envío del código asignado al botón ▼
88.88	número del canal / grupo actualmente seleccionado

MENÚ PRINCIPAL



Para entrar en el menú y moverse entre las pantallas principales, pulse brevemente el botón P2 (0,5 s). Se sale del menú después de pasar por todas las pantallas o automáticamente después de 10 s.

Pantallas disponibles en el menú del mando a distancia:

- **PROG** – ajuste de programas ejecutados en modo automático (AUTO).
- **Ch** – definición del número de canales necesarios para el control (Ch1... Ch30).
- **Gr** – definición del número de grupos necesarios para el control y creación de grupos en función de los canales.
- **dELA** – configuración de retrasos en el control de grupos.
- **Mod** – selección del sistema EXTA LIFE / EXTA FREE.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y LA FECHA

- La hora se ajusta solo en formato de 24 horas.
- El mando a distancia calcula automáticamente el día de la semana en función de la fecha introducida.
- El cambio de horario de verano/invierno puede realizarse de forma manual o automática.

1. Pulse brevemente (0,5 s) el botón situado bajo la tapa de la pila.
2. Con los botones , ajuste el valor de los minutos y confirme el ajuste con el botón .
3. Con los botones , ajuste el valor de la hora y confirme el ajuste con el botón .
4. Con los botones , seleccione el método de cambio de horario de verano/invierno:
 - la hora es cambiada manualmente por parte del usuario,
 - la hora es cambiada automáticamente (último sábado de marzo / último sábado de octubre).
5. Con los botones , ajuste el día y confirme el ajuste con el botón .
6. Con los botones , ajuste el mes y confirme el ajuste con el botón .
7. Con los botones , ajuste el año y confirme el ajuste con el botón .

OPERACIÓN

Después de seleccionar el canal o grupo activo pulsando los botones , el mando a distancia envía los códigos correspondientes por radio. El envío del código se confirma encendiendo el pictograma correspondiente en la pantalla LCD.



Los grupos solo se pueden seleccionar después de haberlos definido (ver PROGRAMACIÓN DE GRUPOS).

SELECCIÓN DEL SISTEMA

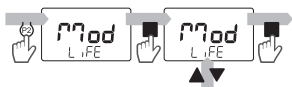
El mando a distancia puede funcionar con elementos de los sistemas inalámbricos EXTA LIFE o EXTA FREE ofrecidos por Zamel. Se puede manejar desde el mando a distancia:

- solo receptores EXTA FREE (**FrEE**),
- Solo receptores EXTA LIFE (**LiFE**),
- ambos receptores EXTA FREE y EXTA LIFE (**USEr**).

Al configurar el mando a distancia, el usuario debe seleccionar el sistema en el que quiere operar (el ajuste por defecto es EXTA LIFE). En el caso de la operación mixta (**USEr**), es necesario definir adicionalmente qué canales deben ser operados por el sistema EXTA FREE y cuáles por EXTA LIFE. Todos los ajustes se realizan desde el menú 'Mod'.

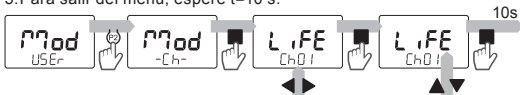
Para ello, es necesario:

1. Pulse el botón para ir a la pantalla 'Mod'.
2. En la pantalla 'Mod' pulse el botón .
3. Con los botones , seleccione el tipo de sistema.
4. Confirme la selección con el botón .



Si se selecciona el modo mixto (**USEr**), es necesario especificar adicionalmente qué canal debe ser operado por el sistema EXTA FREE y cuál por el sistema EXTA LIFE. Para ello, es necesario:

1. Desde la pantalla 'Mod - USEr' pulse el botón .
2. En la pantalla 'Mod-Ch-' pulse el botón .
3. Seleccione el número de canal con los botones , y el tipo de sistema (**LiFE**/**FrEE**) con los botones , .
4. Confirme la selección con el botón .
5. Para salir del menú, espere t=10 s.



SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

El modo se selecciona con el botón situado bajo la tapa de la pila.



Funcionamiento en modo automático (AUTO)



En el modo automático es posible controlar los dispositivos mediante los botones , dependiendo del canal o grupo actualmente seleccionado (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Además, si hay programas activos (para canales individuales o grupos), éstos se ejecutan según un horario fijo.

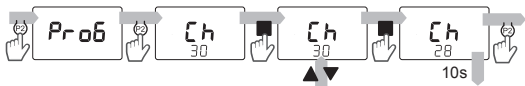
Funcionamiento en modo manual (MANUAL)

En el modo manual solo es posible controlar los dispositivos mediante los botones , en función del canal o grupo actualmente seleccionado (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Todos los programas ajustados en el mando a distancia están inactivos (sin embargo, no se borran de la memoria del mando a distancia). Los programas se activan poniendo el mando a distancia en modo automático.

AJUSTE DEL NÚMERO DE CANALES ACTIVOS

El número máximo (por defecto) de canales del mando a distancia P-521/L es de 30. El canal activo se selecciona con los botones ◀, ▶. Si el usuario del mando a distancia no utiliza todos los canales, puede limitar el número de canales al número deseado.

1. Pulse brevemente el botón  situado bajo la tapa de la pila (0,5 s) para acceder a la pantalla 'Ch'.
2. Pulse brevemente (0,5 s) el botón ■.
3. Utilice los botones ▼, ▲ para ajustar el número de canales activos. Confirme el ajuste con el botón ■.
4. Pulse brevemente (0,5 s) el botón  para salir del menú (o espere 10 s para la salida automática).



CAMBIO DE CANALES / GRUPOS

Durante el uso normal, los canales/grupos activos se conmutan con los botones ◀, ▶. Los grupos solo son visibles una vez que se han definido.




CONFIGURACIÓN DE PROGRAMAS

El mando a distancia permite programar hasta 100 programas. Un programa puede estar asociado a un canal específico, a varios canales o a un grupo.

Cuando se configura el programa, se especifica:

- número de programa,
- número de canal(es) o número de grupo,
- tiempo de ejecución,
- día de la semana,
- comando: abrir, cerrar,
- estado del programa: activación, desactivación.

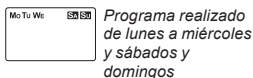
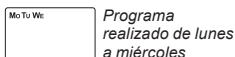
Los programas se ajustan desde el menú del mando a distancia - pantalla **ProG'**

1. Pulse el botón  para acceder a la pantalla ProG en el menú del mando a distancia.
2. Confirme la selección con el botón ■.
3. Utilice los botones ▼, ▲ para seleccionar el número de programa que desea editar (del 001 al 100).
4. Utilice el botón ▶ para seleccionar el canal(es) o grupos.
5. Los canales / grupos se seleccionan con los botones ▼, ▲. Se activa / desactiva un canal/grupo con el botón ■.
 - número de canal / grupo parpadeando - canal / grupo **inactivo**,
 - número de canal / grupo se ilumina de forma continua - canal / grupo **activo**.
6. Vaya al ajuste de la hora del programa con el botón ▶.
7. Ajuste la hora con los botones ▼, ▲.
8. Vaya al ajuste de los minutos del programa con el botón ▶.
9. Ajuste los minutos con los botones ▼, ▲.
10. Utilice el botón ▶ para ir al ajuste del día de la semana.

11. Pulse el botón ■ para seleccionar el día de la semana. Se puede cambiar de día pulsando el botón ■. Confirme la elección de día pulsando brevemente el botón ▲.

- el símbolo correspondiente al día seleccionado se enciende de forma continua - día **activo**,
- símbolo correspondiente al día seleccionado parpadea - día **inactivo**.

Los días de la semana en los que se ejecuta el programa se establecen en cualquier configuración de lunes a domingo.



12. Utilice el botón ► para seleccionar el comando.

13. El comando se ajusta con los botones ▼, ▲. Utilizando el ejemplo de los controladores de persianas, serán respectivamente:

- botón ▲ – abre las persianas,
- botón ▼ – cierra las persianas.

Para otros receptores, ésta será la función asignada al botón. Por ejemplo, al controlar la iluminación:

- botón ▲ – enciende la iluminación,
- botón ▼ – apaga la iluminación.

14. Utilice el botón ► para pasar a la configuración del estado del programa.

15. El estado del programa se ajusta con los botones ▼, ▲.

- botón ▲ – activación del programa (el símbolo ☉ se enciende de forma continua),
- botón ▼ – desactivación del programa (el símbolo ☉ parpadea).

Si el símbolo ☉ se ilumina durante la visualización de los programas, significa que el programa correspondiente está activado.



DEFINICIÓN DE GRUPOS

- Los grupos permiten controlar más dispositivos simultáneamente. Son especialmente adecuados para el control de persianas, cuando se dividen las persianas individuales en zonas o se realiza un control centralizado.
- El mando a distancia P-521/L permite crear hasta 10 grupos.
- Se puede asignar un máximo de 30 elementos a cada grupo (solo de los canales definidos).
- Físicamente, el control de grupo consiste en enviar una secuencia de "n" comandos a cada uno de los canales que lo componen. Los comandos se envían secuencialmente empezando por el primer canal del grupo y terminando por el último canal del grupo.
- Se pueden definir retardos de 0 a 60 s entre el envío de comandos asociados a los canales para el control de grupos. Esto se hace en la pantalla 'dELA' del menú principal del mando a distancia.

Persiana 1



Control local de la persiana 1 (Ch01)

Persiana 2



Control local de la persiana 2 (Ch02)

Persiana 3



Control local de la persiana 3 (Ch03)

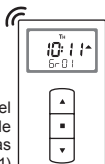


Persiana 1 Persiana 2 Persiana 3



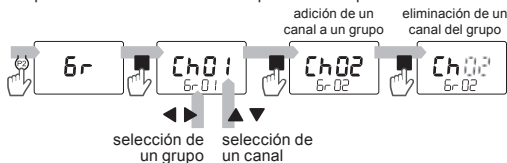
Canales: Ch01, Ch02,
Ch03 añadidos al
grupo 1 (Gr01)

Control del
grupo de
persianas
(Gr01)



Para definir un grupo es necesario:

1. Pulse el botón para ir a la pantalla 'Gr' en el menú del mando a distancia.
2. Confirme la selección con el botón .
3. Con los botones , seleccione el número de grupo a editar (de 01 a 10).
4. Con los botones , wybrać numer kanału. seleccione el número de canal. Cada vez que pulse el botón se añadirá un canal al grupo o lo eliminará del mismo:
 - el número de canal **parpadea** – canal **no añadido** al grupo,
 - el número de canal **se ilumina de forma continua** – canal **añadido** al grupo.
5. Con los botones , se puede cambiar el número del grupo que se está editando. La salida a la pantalla principal del mando a distancia se produce automáticamente después del tiempo $t=10$ s.



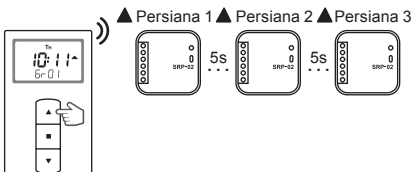
DEFINICIÓN DE RETARDOS ENTRE LOS CANALES DE UN GRUPO

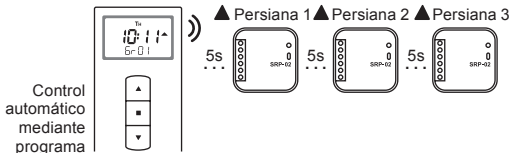
- El control de grupo consiste en enviar una secuencia de comandos "n" para cada uno de los canales que forman el grupo. Los comandos se envían secuencialmente empezando por el primer canal del grupo y terminando por el último canal del grupo.
- Por defecto, los comandos se envían inmediatamente uno tras otro (sin ningún retraso). El usuario, para los fines de su aplicación, puede introducir un retardo adicional entre los comandos sucesivos del grupo ajustado en el rango de 0 s a 60 s con un paso de 1 s (0 s significa sin retardo).
- Se define un retardo por grupo.

Ejemplo: retardo de 5 s definido para el grupo 1 (Gr01)



Control
manual des-
de el nivel
del mando a
distancia





Control automático mediante programa

- Para definir un retardo para un grupo es necesario:
1. Pulse el botón para ir a la pantalla 'dELA' en el menú del mando a distancia.
 2. Confirme la selección con el botón .
 3. Con los botones , seleccione el número del grupo para el que desea definir un retardo.
 4. Con los botones , ajuste el valor de retardo en el rango de 0 s a 60 s con un paso de 1 s. Seleccionar 0 s significa que no hay retardo.
 5. Confirme la selección con el botón .
 6. Con los botones , se puede cambiar el número del grupo. La salida a la pantalla principal del mando a distancia se produce automáticamente después del tiempo $t=10$ s.



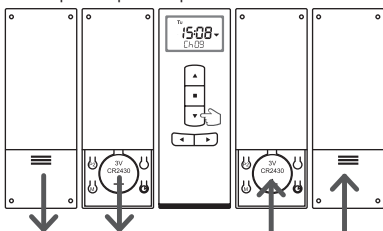
INDICACIÓN DE PILA BAJA

El mando a distancia avisa cuando la pila está baja, lo que indica que hay que cambiarla. Esto asegura el correcto funcionamiento del mando a distancia y tiene un impacto clave en el rango de funcionamiento. La información de pila baja se muestra en la pantalla LCD como un mensaje 'Lo_batt'.



SUSTITUCIÓN DE LA PILA

1. Retire la tapa de la pila.
2. Retire con cuidado la pila de la pinza.
3. Pulse varias veces cualquier botón del transmisor (esto es para descargar la capacidad).
4. Instale una nueva pila prestando especial atención a su polaridad.
ATENCIÓN: ¡Las pilas mal instaladas pueden dañar el mando a distancia!
5. Después de instalar la pila, compruebe el funcionamiento del mando a distancia.
6. Coloque la tapa de la pila.



¡Atención! Riesgo de explosión si se sustituye La pila por un tipo incorrecto. Elimine las pilas Usadas de acuerdo con las instrucciones.

exta life

PT COMANDO REMOTO 30 CANAIS COM DISPLAY LCD P-521/L



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

O abaixo assinado ZAMEL Sp. z o. o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio P-521/L está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.zamel.com



Este dispositivo não deve ser descartado no lixo junto com outros resíduos! Para não prejudicar o meio ambiente e a saúde humana, o dispositivo usado deve ser descartado em locais indicados. Os eletrodomésticos descartados podem ser depositados gratuitamente e em qualquer quantidade nos pontos de coleta do lixo eletrônico, bem como nas lojas na ocasião da compra de novos equipamentos.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal de alimentação:	3 V DC
Tipo de pilha:	1 x CR2430
Alcance de operação:	até 300 m em campo aberto*
Transmissão:	de rádio - banda de 868 MHz
Potência de transmissão:	ERP < 20 mW
Método de transmissão:	unidirecional
Codificação:	algoritmo baseado em chave de 128 bit (só no padrão EXTA LIFE) transmissão com endereçamento (no padrão EXTA FREE)
Modos de trabalho realizados:	MANUAL – controlo manual por meio dos botões ▲, ▼ AUTO – controlo automático baseado em programas (baseado em relógio)
Número de canais:	máx. 30
Número de programas:	máx. 100
Número de grupos:	máx. 10
Número de canais por grupo:	máx. 30
Tempo de atraso no controlo em grupo:	ajustável no intervalo de 0 ÷ 60s com um passo de 1 s
Duração da pilha:	até 3 anos (dependendo da frequência de utilização e das condições de funcionamento)
Indicação de pilha fraca:	sim
Ecrã:	LCD (34 mm x 20 mm) sem retroiluminação
Gama temperaturas de operação:	-10 ÷ +55 °C
Índice proteção equipamento:	IP20
Nível de proteção:	III
Dimensões:	130 x 45 x 10 mm
Peso:	0,085 kg

DESCRIÇÃO

O telecomando P-521/L permite o controlo sem fios dos receptores EXTA LIFE ou EXTA FREE*. É especialmente dedicado ao controlo de persianas de janelas. Também pode ser utilizado para executar tais funções como ligar/desligar a iluminação à distância ou controlar a sua intensidade luminosa. O telecomando P-521/L permite selecionar o número de canais necessários para controlar e combinar estes canais em grupos maiores. Pode realizar a função de controlo manual ou automático com base nos programas criados. Distingue-se pelo seu design moderno e pela sua estrutura sólida. Um ecrã LCD legível serve para se comunicar com o utilizador. O telecomando permite controlar independentemente até 30 receptores/persianas.

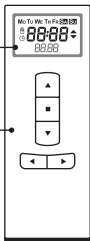
* A seleção entre o sistema EXTA LIFE ou EXTA FREE realiza-se a partir do nível do menu do telecomando.

* **ATENÇÃO!** O alcance operacional especificado refere-se a um espaço aberto, ou seja, condições ideais, sem obstáculos. Se existirem obstáculos entre o emissor e o receptor, o alcance operacional deverá ser reduzido respectivamente para: tijolo de 10 a 40%, madeira e gesso de 5 a 20%, betão armado de 40 a 80%, metal de 90 a 100%, vidro de 10 a 20%. As linhas aéreas e subterrâneas de alta potência e os emissores de telemóveis localizados nas proximidades do equipamento também têm um impacto negativo no alcance.

APARIÊNCIA

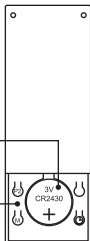
Ecrã LCD

teclado



pilha

botões de configuração



Botão	Função
▲	envio de sinais de controlo para o(s) receptor(es) / aumento do ajuste
▼	envio de sinais de controlo para o(s) receptor(es) / redução do ajuste
▶	alteração do número do canal / alteração do número do grupo (incrementação)
◀	alteração do número do canal / alteração do número do grupo (decremento)
■	entrar no submenu / aprovar definições
P2	entrar no menu principal do telecomando / navegar através do menu
🕒	definição de data e hora
M	seleção do modo de trabalho: AUTO, MANUAL

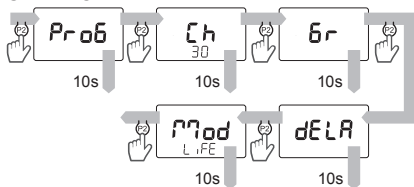
ECRÃ LCD - ECRÃ INICIAL



Descrição dos elementos mostrados:

Mo Tu We Th Fr SA SU	dia atual da semana
👤	<ul style="list-style-type: none"> trabalho em modo manual - MANUAL (desativação da execução dos programas) mudança manual da hora de Verão/Inverno (ícone exibido no ecrã de ajuste da hora)
🕒	<ul style="list-style-type: none"> ativação de um determinado programa (ícone exibido no ecrã de edição de programa) mudança automática da hora de Verão/Inverno (ícone exibido no ecrã de ajuste da hora)
88:88	hora atual
▲	indicação do envio do código atribuído ao botão ▲
▼	indicação do envio do código atribuído ao botão ▼
88.88	número do canal/grupo atualmente selecionado

MENU PRINCIPAL



Para entrar no menu e mover-se entre os ecrãs principais, prima por pouco tempo o botão P2 (0,5 s). O menu é abandonado depois de passar por todos os ecrãs ou automaticamente após 10 s.

Ecrãs visíveis no menu do telecomando:

- **PROG** – configuração dos programas executados em modo automático (AUTO).
- **Ch** – definição do número de canais necessários para o controlo (Ch1...Ch30).
- **Gr** – definição do número de grupos necessários para o controlo e criação de grupos com base em canais.
- **dELA** – definição de atrasos no controlo em grupo.
- **Mod** – seleção do sistema EXTA LIFE / EXTA FREE.

DEFINIÇÃO DA HORA E DATA

- A hora é definida só em formato de 24h.
 - O telecomando calcula automaticamente o dia da semana com base na data introduzida.
 - A mudança da hora de Verão/Inverno pode ser feita manual ou automaticamente.
1. Prima durante pouco tempo (0,5 s) o botão que se encontra debaixo da tampa das pilhas.
 2. Usando botões , defina o valor dos minutos e confirme a definição com o botão .
 3. Usando botões , defina o valor das horas e confirme a definição com o botão .
 4. Usando botões , selecione o modo de mudar a hora de Verão/Inverno:
 - a hora é alterada manualmente pelo utilizador,
 - a hora é alterada automaticamente (último sábado de março/último sábado de outubro).
 5. Usando botões , defina o dia e confirme a definição com o botão .
 6. Usando botões , defina o mês e confirme a definição com o botão .
 7. Usando botões , defina o ano e confirme a definição com o botão .

FUNCIONAMENTO

Depois de seleccionar o canal ou grupo ativo premindo os botões , o telecomando envia os códigos correspondentes por rádio. O envio do código é confirmado através da iluminação do pictograma apropriado no ecrã LCD.



Os grupos só podem ser seleccionados depois de serem definidos (ver PROGRAMAÇÃO DE GRUPOS).






ESCOLHA DO SISTEMA ATENDIDO

O telecomando pode cooperar com elementos dos sistemas sem fios EXTA LIFE ou EXTA FREE oferecidos pela empresa Zamel. A partir do nível de telecomando poderá operar:

- só os receptores EXTA FREE (**FrEE**),
- só os receptores EXTA LIFE (**LIFE**),
- tanto os receptores EXTA FREE como os EXTA LIFE (**USEr**).








Ao configurar o telecomando, o utilizador deverá seleccionar o sistema dentro do qual pretenda operar (a configuração por defeito é EXTA LIFE). Em caso de serviço misto (USEr), é necessário definir adicionalmente os canais que devam atender o sistema EXTA FREE e os que devam atender o sistema EXTA LIFE. Todas as configurações fazem-se a partir do nível do menu 'Mod'.

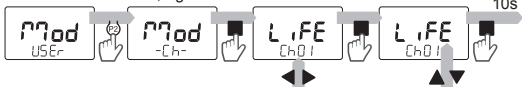
Para este fim haverá de:

1. Premindo o botão  passar para o ecrã 'Mod'.
2. Já no ecrã 'Mod' premir o botão .
3. Usando os botões ,  seleccionar o tipo de sistema.
4. Confirmar a seleção com o botão .



Se for seleccionado o modo misto (USEr), haverá de especificar adicionalmente o canal que atenderá o sistema EXTA FREE e o que atenderá o sistema EXTA LIFE. Para este fim haverá de:

1. Já no ecrã 'Mod - USEr' premir o botão .
2. Depois de passar para o ecrã 'Mod-Ch-' premir o botão .
3. Seleccionar o número do canal utilizando os botões ,  e o tipo de sistema (LIFE/ FrEE) também utilizando os botões , .
4. Confirmar a seleção com o botão .
5. Para sair do menu, aguardar t=10s.





SELEÇÃO DO MODO DE TRABALHO



O modo é seleccionado utilizando o botão  localizado debaixo da tampa das pilhas.



Trabalho em modo automático (AUTO)



No modo automático, é possível controlar os dispositivos com os botões ,  dependendo do canal ou grupo atualmente seleccionado (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Além disso, se houver programas ativos (para canais ou grupos individuais), os mesmos serão executados de acordo com o horário estabelecido.

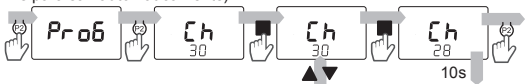
Trabalho em modo manual (MANUAL)

No modo manual só é possível controlar os dispositivos usando os botões ,  dependendo do canal ou grupo atualmente seleccionado (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Todos os programas definidos no telecomando estão inativos (no entanto, não são apagados na memória do telecomando). Os programas são ativados através da comutação do teelcomando para o modo automático.

DEFINIÇÃO DO NÚMERO DE CANAIS ATIVOS

O número máximo (por defeito) de canais no telecomando P-521/L é de 30. O canal ativo é selecionado utilizando os botões ◀, ▶. Se o utilizador do telecomando não utilizar todos os canais, poderá reduzir o número de canais até ao número requerido.

1. Prima por pouco tempo o botão  debaixo da tampa das pilhas (0,5 s) para passar ao ecrã 'Ch'.
2. Prima por pouco tempo (0,5 s) o botão ■.
3. Use os botões ▼, ▲ para definir o número de canais activos. Confirme a configuração com o botão ■.
4. Prima por pouco tempo o botão  (0,5 s) saia do menu (ou aguarde 10 s para sair automaticamente).



COMUTAÇÃO DE CANAIS / GRUPOS

Durante a utilização normal, os canais/grupos ativos são comutados com os botões ◀, ▶. Os grupos só são visíveis depois de serem definidos.




CONFIGURAÇÃO DE PROGRAMAS

O telecomando permite a programação de até 100 programas. Um programa pode ser associado a um canal específico, a vários canais ou a um grupo.

Ao configurar um programa, defina-se:

- o número do programa,
- o número do(s) canal(is) ou número do grupo,
- a hora de realização,
- o dia da semana,
- ordem: abrir, fechar,
- estado do programa: ativação, desativação.

Os programas são definidos a partir do menu do controlo remoto - ecrã **ProG'**

1. Premindo o botão  haverá de passar para o ecrã ProG no menu do telecomando.
2. Confirmar a escolha com o botão ■.
3. Utilizar os botões ▼, ▲ para escolher o número do programa a editar (de 001 a 100).
4. Utilizar o botão ▶ para escolher o(s) canal(is) ou grupos.
5. Os canais / grupos são escolhidos utilizando os botões ▼, ▲. A ativação/desativação de um canal/grupo realiza-se com o botão ■.
 - o número de canal / grupo pisca - canal / grupo **inaativo**,
 - o número de canal/grupo está iluminado continuamente - canal / grupo **ativo**.
6. Utilizando o botão ▶ passar à definição da hora de execução do programa.
7. Com os botões ▼, ▲ defina a hora.
8. Utilizando o botão ▶ passar à definição dos minutos de execução do programa.
9. Com os botões ▼, ▲ defina os minutos.
10. Utilize o botão ▶ para passar à definição do dia da semana.

11. Prima o botão ■ para seleccionar o dia da semana. Pode alternar os dias premindo o botão ■. Confirme a sua escolha de dia premindo o botão ▲ por pouco tempo.

- o símbolo correspondente ao dia seleccionado acende-se continuamente - o dia **ativo**,
- o símbolo correspondente ao dia seleccionado pisca - o dia **inativo**.

Os dias da semana em que o programa é executado são definidos em qualquer configuração de segunda a domingo.



12. Utilize o botão ► para seleccionar o comando.

13. O comando é definido utilizando os botões ▼, ▲. Usando como exemplo os controladores de persianas, tratar-se-á dos seguintes:

- botão ▲ – abrir as persianas,
- botão ▼ – fechar as persianas.

Em caso de outros receptores, tratar-se-á da função atribuída ao botão. Por exemplo, no controlo da iluminação:

- botão ▲ – ligar a iluminação,
- botão ▼ – desligar a iluminação.

14. Utilize o botão ► para passar à definição do estado do programa.

15. O estado do programa é definido com os botões ▼, ▲.

- botão ▲ – ativação do programa (o símbolo ☀ está aceso continuamente),
- botão ▼ – desativação do programa (o símbolo ☀ pisca).

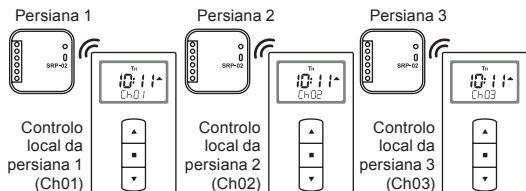
O facto de o símbolo ☀ estar iluminado durante a visualização de programas significa que o programa em questão foi ativado.

O programa está ativo



DEFINIÇÃO DE GRUPOS

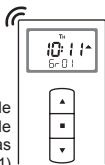
- Os grupos permitem controlar simultaneamente vários dispositivos. São particularmente adequados para o controlo das persianas, onde as diferentes persianas são divididas em zonas ou quando executamos um controlo central.
- O telecomando P-321/L permite criar até 10 grupos.
- A cada grupo pode-se atribuir um máximo de 30 elementos (só a partir dos canais definidos).
- O controlo em grupo consiste em enviar uma sequência "n" de comandos para cada um dos canais que formam o grupo. Os comandos são enviados sequencialmente começando com o primeiro canal do grupo e terminando com o último canal do grupo.
- Entre o envio dos comandos associados a canais em caso do controlo em grupo, pode-se definir atrasos que variam entre 0 e 60 s. Isto realiza-se no ecrã 'dELA' no menu principal do telecomando.



Persiana 1 Persiana 2 Persiana 3

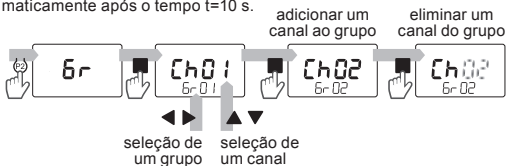


Canais: Ch01, Ch02, Ch03 adicionados ao Grupo 1 (Gr01) Controlo de um grupo de persianas (Gr01)



Para definir um grupo, é necessário:

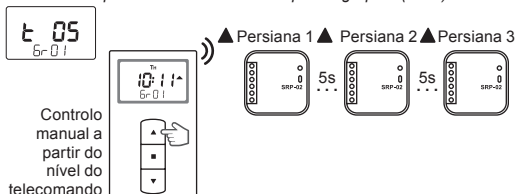
1. Premindo o botão passar para o ecrã 'Gr' no menu de telecomando.
2. Confirmar a escolha com o botão .
3. Utilize os botões , para seleccionar o número do grupo a editar (de 01 a 10).
4. Utilize os botões , para seleccionar o número do canal. Cada vez que se prima o botão adiciona-se um canal ao grupo ou retira-se um do grupo:
 - o número do canal **pisca** – canal **não adicionado** ao grupo,
 - o número de canal **está aceso continuamente** – canal **adicionado** ao grupo.
5. Utilize os botões , para mudar o número do grupo que está a ser editado. A saída para o ecrã principal do telecomando ocorre automaticamente após o tempo t=10 s.



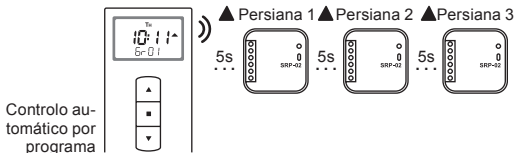
DEFINIÇÃO DE ATRASOS ENTRE OS CANAIS DE UM GRUPO

- O controlo em grupo consiste em enviar uma sequência de "n" comandos para cada um dos canais que formam o grupo. Os comandos são enviados sequencialmente começando com o primeiro canal do grupo e terminando com o último canal do grupo.
- Por defeito, os comandos são enviados imediatamente um após o outro (sem qualquer atraso). O utilizador, para aproveitá-lo na sua aplicação, poderá introduzir um atraso adicional entre os consecutivos comandos no grupo - definido no intervalo de 0 s a 60 s com um passo de 1s (0s significa falta de atraso).
- Define-se um só atraso por grupo.

Exemplo: atraso de 5 s definido para o grupo 1 (Gr01)

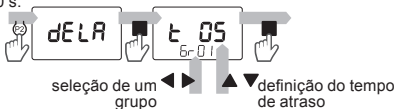


Controlo manual a partir do nível do telecomando



A fim de definir um atraso para um grupo, é necessário:

1. Premir o botão para aceder ao ecrã 'dELA' no menu do telecomando
2. Confirmar a escolha com o botão .
3. Utilizando os botões , seleccionar o número do grupo para o qual pretendamos definir o atraso.
4. Utilizando os botões , definir o valor do atraso no intervalo de 0 s a 60s com um passo de 1 s. Seleccionar 0s significa falta de atraso.
5. Confirmar a selecção com o botão .
6. Utilizando os botões , poderá alterar o número do grupo. A saída para o ecrã principal do telecomando ocorre automaticamente após o tempo t=10 s.



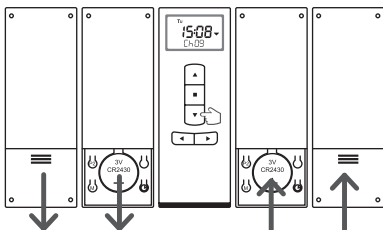
INDICAÇÃO DE PILHA FRACA

O telecomando indica quando a pilha está fraca, informando que a mesma deverá ser substituída. Isto assegura o funcionamento correto do telecomando e tem um impacto fundamental no alcance operacional. A informação sobre pilha fraca é apresentada no ecrã LCD como a mensagem 'Lo_batt'.



SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

1. Retirar a tampa da pilha.
2. Remover suavemente a pilha da pinça.
3. Premir várias vezes qualquer botão no emissor (para descarregar a capacidade).
4. Colocar a nova pilha, prestando especial atenção à polaridade.
ATENÇÃO: As pilhas instaladas incorrectamente podem danificar o telecomando!
5. Após a instalação da pilha, verificar o funcionamento do telecomando.
6. Colocar a tampa da pilha.



Atenção! Perigo de explosão se a pilha for substituída por outra de tipo incorreto. As pilhas usadas devem ser eliminadas de acordo com as instruções.

exta life

IT TELECOMANDO A 30 CANALI
CON DISPLAY LCD **P-521/L**



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

Il fabbricante, ZAMEL Sp. z o. o., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio P-521/L
è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile
al seguente indirizzo Internet: www.zamel.com



Non gettare questo dispositivo insieme agli altri rifiuti! Per evitare l'impatto negativo sull'ambiente naturale e sulla salute della gente, il dispositivo usurato deve essere stoccato negli appositi centri di raccolta. Gli elettro rifiuti domestici possono essere consegnati gratuitamente e in quantità illimitate negli appositi punti di raccolta, nonché in negozio in occasione dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione nominale:	3 V DC
Tipo di batteria:	1 x CR2430
Raggio di azione:	fino a 300 m in campo libero*
Trasmissione:	radio – banda 868 MHz
Potenza di trasmissione:	ERP < 20 mW
Metodo di trasmissione:	unidirezionale
Codifica:	algoritmo basato su chiave a 128 bit (solo nello standard EXTA LIFE) trasmissione con indirizzamento (in standard EXTA FREE)
Modalità di funzionamento eseguite:	MANUAL – comando manuale con i pulsanti ▲, ▼ AUTO – controllo automatico basato sul programma (basato sull'orologio)
Numero massimo di canali:	30
Numero massimo di programmi:	100
Numero massimo di gruppi:	10
Numero massimo di canali nel gruppo:	30
Tempo di ritardo nel controllo di gruppo:	impostazione nella gamma 0 ÷ 60 s in passo di 1 s
Durata della batteria:	fino a 3 anni (a seconda della frequenza d'uso e delle condizioni operative)
Indicazione di batteria scarica:	si
Schermo:	LCD (34 mm x 20 mm) senza retroilluminazione
Temperatura di funzionamento:	-10 ÷ +55 °C
Grado di protezione della custodia:	IP20
Classe di protezione:	III
Dimensioni:	130 x 45 x 10 mm
Peso:	0,085 kg

DESCRIZIONE

Il telecomando P-521/L permette il controllo senza fili dei ricevitori EXTA LIFE o EXTA FREE*. È specialmente dedicato al controllo delle tapparelle delle finestre. Può anche eseguire con successo funzioni come l'accensione/lo spegnimento a distanza dell'illuminazione o la regolazione della sua intensità. Il telecomando P-521/L permette di selezionare il numero di canali da controllare e di combinare questi canali in gruppi più grandi. Può svolgere la funzione di controllo manuale o automatico in base ai programmi creati. Si distingue per il suo design moderno e la sua solida realizzazione. Il chiaro display LCD è utilizzato per comunicare con l'utente. Il telecomando permette il controllo indipendente di fino a 30 ricevitori / tapparelle.

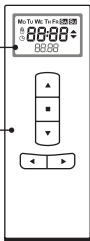
* La scelta tra il sistema EXTA LIFE o EXTA FREE si fa dal menu del telecomando.

ATTENZIONE! Il campo operativo specificato si riferisce ad uno spazio aperto, cioè in condizioni ideali, senza ostacoli. Se ci sono danni tra il trasmettitore ed il ricevitore, il campo operativo deve essere ridotto rispettivamente per: mattoni dal 10 al 40%, legno e gesso dal 5 al 20%, cemento armato dal 40 all'80%, metallo dal 90 al 100%, vetro dal 10 al 20%. Anche le linee elettriche aeree e sotterranee ad alta potenza e i trasmettitori di telefonia mobile situati in prossimità dell'attrezzatura hanno un impatto negativo sulla portata.

ASPETTO

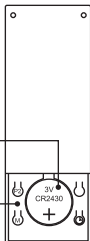
display LCD

tastiera



batteria

pulsanti di configurazione



Pulsante	Funzione
▲	invio dei segnali di controllo al/i ricevitore/i / aumentare l'impostazione
▼	invio dei segnali di controllo al/i ricevitore/i / diminuire l'impostazione
▶	cambio del numero di canale / cambio del numero di gruppo (incremento)
◀	cambio del numero di canale / cambio del numero di gruppo (decremento)
■	entrare nel sottomenu / approvare le impostazioni
P2	entrare nel menu principale del telecomando / muoversi nel menu
🕒	impostazione della data e dell'ora
M	selezione della modalità di funzionamento: AUTO, MANUALE

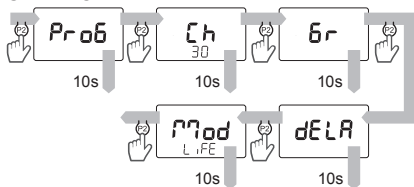
DISPLAY LCD - SCHERMATA INIZIALE



Descrizione degli elementi visualizzati:

Mo Tu We Th Fr SA SU	giorno corrente della settimana
👤	<ul style="list-style-type: none"> funzionamento in modalità manuale - MANUAL (disattivazione dell'esecuzione del programma) cambio manuale dell'ora legale-invernale (icona visualizzata nella schermata di impostazione dell'ora)
🕒	<ul style="list-style-type: none"> attivazione di un programma particolare (icona visualizzata nella schermata di modifica del programma) cambio automatico dell'ora legale-invernale (icona visualizzata nella schermata di impostazione dell'ora)
88:88	ora attuale
▲	segnalazione dell'invio del codice assegnato al pulsante ▲
▼	segnalazione dell'invio del codice assegnato al pulsante ▼
88.88	numero del canale/gruppo attualmente selezionato

MENU PRINCIPALE























Entrare nel menu e spostarsi tra le schermate principali premendo brevemente il tasto P2 (0,5s). Il menu viene abbandonato dopo aver superato tutte le schermate o automaticamente dopo 10s.

Schermi visibili nel menu del telecomando:

- **PROG** – impostazione dei programmi eseguiti in modalità automatica (AUTO).
- **Ch** – definisce il numero di canali necessari per il controllo (Ch1... Ch30).
- **Gr** – definisce il numero di gruppi necessari per il controllo e crea gruppi basati sui canali.
- **dELA** – impostazione dei ritardi nel controllo di gruppo.
- **Mod** – selezione del sistema EXTA LIFE / EXTA FREE.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

- L'ora è impostata solo nel formato 24 ore.
- Il telecomando calcola automaticamente il giorno della settimana in base alla data inserita.
- Il cambio dell'ora legale/invernale può essere fatto manualmente o automaticamente.

1. Premere brevemente (0,5 s) il pulsante  sotto il coperchio della batteria.
2. Con i tasti ,  e impostare il valore dei minuti e confermare l'impostazione con il tasto .
3. Con i tasti ,  e impostare il valore dell'ora e confermare l'impostazione con il tasto .
4. Usare i pulsanti ,  per selezionare come si desidera cambiare l'ora legale/invernale:
 -  l'ora viene cambiata manualmente dall'utente,
 -  cambio automatico di orario (ultimo sabato di marzo / ultimo sabato di ottobre).
5. Con i tasti ,  impostare il giorno e confermare l'impostazione con il tasto .
6. Con i tasti ,  impostare il mese e confermare l'impostazione con il tasto .
7. Con i tasti ,  impostare l'anno e confermare l'impostazione con il tasto .

FUNZIONAMENTO

Dopo aver selezionato il canale o il gruppo attivo premendo i tasti, il telecomando invia i codici corrispondenti via radio. L'invio del codice è confermato dall'accensione del pittogramma appropriato sul display LCD.



I gruppi possono essere selezionati solo dopo che sono stati definiti (vedi PROGRAMMAZIONE DEI GRUPPI).






SCelta DEL SISTEMA SUPPORTATO

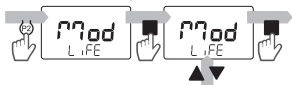
Il telecomando può cooperare con gli elementi dei sistemi wireless EXTA LIFE o EXTA FREE offerti da Zamel. Si può operare dal telecomando:

- solo ricevitori EXTA FREE (**FrEE**),
- solo ricevitori EXTA LIFE (**LiFE**),
- sia i ricevitori EXTA FREE che EXTA LIFE (**USEr**).








Quando si configura il telecomando, l'utente deve selezionare il sistema in cui vuole operare (l'impostazione predefinita è EXTA LIFE). In caso di servizio misto (USEr), è inoltre necessario definire quali canali devono essere serviti dal sistema EXTA FREE e quali da EXTA LIFE. Tutte le impostazioni sono fatte dal menu 'Mod'.

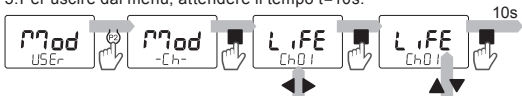
A questo scopo:

1. Premere il pulsante  per andare alla schermata 'Mod'.
2. Dalla schermata 'Mod' premere il pulsante .
3. Usare i tasti ,  per selezionare il tipo di sistema.
4. Confermare la selezione con il pulsante .



Se si seleziona la modalità mista (USEr), è inoltre necessario specificare quale canale deve essere gestito dal sistema EXTA FREE e quale dal sistema EXTA LIFE. A questo scopo:

1. Dalla schermata 'Mod - USEr' premere il pulsante .
2. Quando si raggiunge la schermata 'Mod-Ch-', premere il pulsante .
3. Selezionare il numero del canale con i tasti ,  ed il tipo di sistema (LiFE/ FrEE) con i pulsanti , .
4. Confermare la selezione con il pulsante .
5. Per uscire dal menu, attendere il tempo t=10s.





SELEZIONE DEL MODO DI FUNZIONAMENTO



La modalità viene selezionata tramite il pulsante situato sotto il coperchio della batteria.



Funzionamento automatico (AUTO)



In modalità automatica è possibile controllare i dispositivi utilizzando i pulsanti ,  a seconda del canale o del gruppo attualmente selezionato (Ch1... Ch30 / Gr1... Gr10). Inoltre, se alcuni programmi sono attivi (per singoli canali o gruppi) vengono eseguiti secondo un calendario fisso.

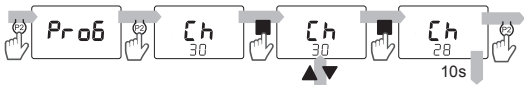
Funzionamento manuale (MANUAL)

In modalità automatica è possibile controllare i dispositivi utilizzando i pulsanti ,  a seconda del canale o del gruppo attualmente selezionato (Ch1... Ch30 / Gr1... Gr10). Tutti i programmi impostati nel telecomando sono inattivi (tuttavia, non vengono cancellati dalla memoria del telecomando). I programmi vengono attivati commutando il telecomando in modalità automatica.

IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI CANALI ATTIVI

Il numero massimo (predefinito) di canali nel telecomando P-521/L è 30. Il canale attivo viene selezionato con i pulsanti ◀, ▶. Se l'utente del telecomando non usa tutti i canali, può limitare il numero di canali al numero richiesto.

1. Premere brevemente (0,5 s) il pulsante  sotto il coperchio della batteria per accedere alla schermata 'Ch'.
2. Premere brevemente il pulsante (0,5s) ■.
3. Usare i pulsanti ▼, ▲ per impostare il numero di canali attivi. Confermare l'impostazione con il pulsante ■.
4. Premere brevemente il pulsante  (0,5s) per uscire dal menu (o attendere 10s per l'uscita automatica).



COMMUTAZIONE DI CANALI/GRUPPI

Durante l'uso normale, i canali/gruppi attivi vengono commutati utilizzando i pulsanti ◀, ▶. I gruppi sono visibili solo dopo che sono stati definiti.




IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI

Il telecomando permette di programmare fino a 100 programmi. Un programma può essere associato ad un canale specifico, a diversi canali o ad un gruppo.

Quando si imposta il programma, si specifica:

- numero di programma,
- numero/i di canale o numero di gruppo,
- tempo di esecuzione,
- giorno della settimana,
- comando: aprire, chiudere,
- stato del programma: attivazione, disattivazione.

I programmi sono impostati dal menu del telecomando - schermo **ProG**

1. Premendo il pulsante  andare alla schermata ProG nel menu del telecomando.
2. Confermare la selezione con il pulsante ■.
3. Usare i tasti ▼, ▲ per selezionare il numero di programma da modificare (da 001 a 100).
4. Usare il pulsante ▶ per andare avanti e selezionare il canale (canali) o i gruppi.
5. I canali / gruppi vengono selezionati con i pulsanti ▼, ▲. Attivare / disattivare un canale / gruppo utilizzando il pulsante ■.
 - il numero di canale/gruppo lampeggia - canale/gruppo **inattivo**,
 - il numero del canale/gruppo si accende continuamente - canale/gruppo **attivo**.
6. Con il pulsante ▶ si passa all'impostazione dell'ora del programma.
7. Utilizzando i pulsanti ▼, ▲ impostare l'ora.
8. Con il pulsante ▶ si passa all'impostazione dei minuti del programma.
9. Utilizzando i pulsanti ▼, ▲ impostare i minuti.
10. Con il pulsante ▶ si passa all'impostazione del giorno della settimana.

11. Premere il pulsante ■ per selezionare il giorno della settimana. È possibile passare da un giorno all'altro premendo il pulsante ■. Confermare la scelta del giorno premendo brevemente il pulsante ▲.

- il simbolo corrispondente al giorno selezionato si accende continuamente - giorno **attivo**,
- il simbolo corrispondente al giorno selezionato lampeggia - giorno **inattivo**.

I giorni della settimana in cui il programma viene eseguito sono impostati in qualsiasi configurazione da lunedì a domenica.



Il programma va da lunedì a mercoledì



Il programma va dal lunedì al mercoledì ed il sabato e la domenica

12. Usare il pulsante ► per selezionare il comando.

13. Il comando si imposta con i pulsanti ▼, ▲. Usando l'esempio dei controllori di tende a rullo, questi saranno rispettivamente:

- il pulsante ▲ – aprire le tende a rullo,
- il pulsante ▼ – chiusura delle tende a rullo.

Per gli altri ricevitori questa sarà la funzione assegnata al pulsante. Per esempio, nel controllo dell'illuminazione:

- il pulsante ▲ – accendere la luce,
- il pulsante ▼ – spegnere la luce.

14. Utilizzare il pulsante ► per passare all'impostazione dello stato del programma.

15. Lo stato del programma viene impostato con i pulsanti ▼, ▲.

- il pulsante ▲ – attivazione del programma (il simbolo ☉ si accende continuamente),
- il pulsante ▼ – disattivazione del programma (il simbolo ☉ lampeggia).

Se il simbolo ☉ si accende durante la visione dei programmi, significa che il programma corrispondente è stato attivato.

Il programma è attivo



DEFINIZIONE DI GRUPPI

- I gruppi permettono di controllare più dispositivi contemporaneamente. Sono particolarmente adatti per il controllo delle tende a rullo, dove le singole tende sono divise in zone o viene implementato un controllo centrale.
- Il telecomando P-521/L permette di creare fino a 10 gruppi.
- Fino a 30 elementi possono essere assegnati ad ogni gruppo (solo dai canali definiti).
- Fisicamente, il controllo di gruppo comporta l'invio di una sequenza di "n" comandi a ciascuno dei canali che compongono il gruppo. I comandi vengono inviati in modo sequenziale a partire dal primo canale del gruppo fino all'ultimo canale del gruppo.
- Si possono definire ritardi da 0 a 60s tra l'invio dei comandi associati ai canali per il controllo di gruppo. Questo viene fatto nella schermata **dE-LA'** nel menu principale del telecomando.

Tenda a rullo 1



Controllo locale della tenda a rullo 1 (Ch01)



Tenda a rullo 2



Controllo locale della tenda a rullo 2 (Ch02)

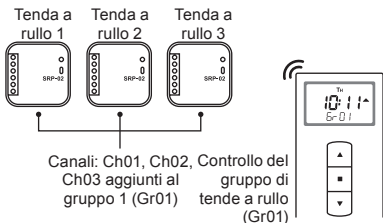


Tenda a rullo 3



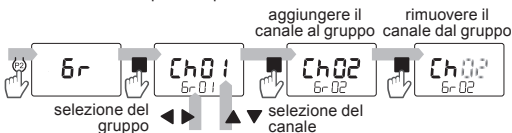
Controllo locale della tenda a rullo 3 (Ch03)





Per definire il gruppo è necessario:

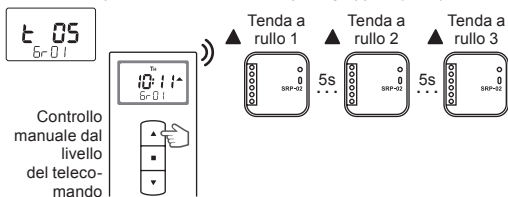
1. Premendo il pulsante vai alla schermata 'Gr' nel menu del telecomando
2. Confermare la selezione con il pulsante .
3. Con i pulsanti , selezionare il numero del gruppo da modificare (da 01 a 10).
4. Con i pulsanti , selezionare il numero del canale. Ogni volta che si preme il pulsante si aggiunge un canale al gruppo o lo si rimuove dal gruppo:
 - il numero del canale **lampeggia** – canale **non aggiunto** al gruppo,
 - il numero del canale **si accende continuamente** - canale **aggiunto** al gruppo.
5. Usare i tasti , per cambiare il numero del gruppo che si sta modificando. L'uscita per la schermata principale del telecomando avviene automaticamente dopo il tempo $t=10s$.

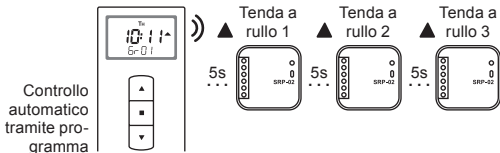


DEFINIRE I RITARDI TRA I CANALI DEL GRUPPO

- Il controllo di gruppo consiste nell'inviare la sequenza di "n" comandi per ciascuno dei canali che formano il gruppo. I comandi vengono inviati in modo sequenziale a partire dal primo canale del gruppo fino all'ultimo canale del gruppo.
- Per impostazione predefinita, l'invio dei comandi avviene immediatamente uno dopo l'altro (senza alcun ritardo). L'utente, per gli scopi della sua applicazione, può introdurre un ulteriore ritardo tra i successivi comandi del gruppo - impostato nell'intervallo da 0s a 60s con un passo di 1s (0s significa nessun ritardo).
- Un ritardo è definito uno per gruppo.

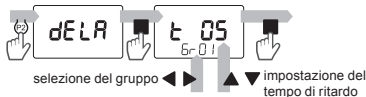
Esempio: il ritardo di 5s definito per il gruppo 1 (Gr01)





Per definire un ritardo per il gruppo è necessario:

1. Premere il pulsante per accedere alla schermata 'dELA' nel menu del telecomando.
2. Confermare la selezione con il pulsante .
3. Con i pulsanti , selezionare il numero del gruppo per il quale volete definire un ritardo.
4. Con i pulsanti , impostare il valore del ritardo nell'intervallo da 0s a 60s con un passo di 1s. Selezionare 0s significa nessun ritardo.
5. Confermate la vostra scelta con il pulsante .
6. Usare i tasti , per cambiare il numero del gruppo. L'uscita per la schermata principale del telecomando avviene automaticamente dopo il tempo $t=10s$.



INDICAZIONE DI BATTERIA SCARICA

Il telecomando segnala quando la batteria è scarica, indicando quando deve essere sostituita. Questo assicura il corretto funzionamento del telecomando ed ha un impatto fondamentale sul raggio d'azione. Le informazioni sulla batteria scarica vengono visualizzate sul display LCD come il messaggio 'Lo_batt'.

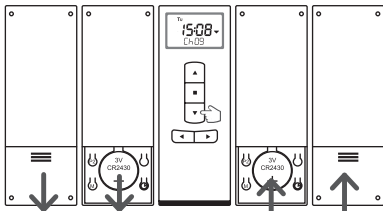


SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere il coperchio della batteria.
2. Rimuovere delicatamente la batteria dal terminale.
3. Premere più volte un pulsante qualsiasi sul trasmettitore (questo serve a scaricare la capacità).
4. Installare una nuova batteria prestando particolare attenzione alla polarità.

ATTENZIONE: Le batterie non correttamente inserite possono danneggiare il telecomando!

5. Dopo aver installato le batterie, controllate il funzionamento del telecomando.
6. Riposizionare il coperchio della batteria.



Attenzione! La sostituzione della batteria con qualsiasi batteria di tipo non corretto pu causare un rischio di esplosivo. Smaltire le batterie usate come indicato nel manuale.

exta life

RU 30-КАНАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ
С ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИМ ДИСПЛЕЕМ
P-521/L



zameL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: export@zamel.pl
www.zamel.com

Фирма ZAMEL Sp. z o.o. декларирует что устройство P-521L
соответствует основным требованиям норм, а также другим постановлениям директивы 2014/53/UE.
Сертификат соответствия находится на сайте www.zamel.com



Не выбрасывайте данное устройство в мусор вместе с другими отходами! Чтобы избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, использованные устройства следует хранить в специально предназначенных для этого местах. Электронный мусор, каким является бытовая техника, можно сдать бесплатно и в любом количестве в предназначенных для этого пунктах сбора, а также в магазине при покупке нового оборудования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания	3 V DC – батарея CR2430
Радиус действия	до 200 м на открытом пространстве*
Передача данных	радиопередача – частота 868 МГц
Мощность передачи	ERP < 20 мВ
Тип связи	однонаправленная связь
Кодирование	алгоритм на основе 128-битного ключа (EXTA LIFE) передача данных с адресацией (EXTA FREE)
Доступные режимы работы	MANUAL – ручное управление при помощи кнопок ▲, ▼; AUTO – автоматическое управление на основе программ (при помощи часов)
Поддерживаемые системы	только EXTA LIFE, только EXTA FREE, EXTA LIFE и EXTA FREE**
Количество каналов	максимально 30
Количество программ	максимально 100
Количество групп	максимально 10
Количество каналов в группе	максимально 30
Время задержки при групповом управлении	устанавливается в диапазоне 0 + 60 с. с шагом 1 с.
Срок службы батареи	до 3 лет (в зависимости от частоты использования и условий работы)
Сигнализация разрядки батареи	да
Дисплей	жидкокристаллический без подсветки
Диапазон рабочих температур	-10 + +55 °С
Степень защиты	IP20
Класс защиты	III
Размеры	130 x45x 10 мм
Вес	0,085 кг

ОПИСАНИЕ

Пульт P-521/L обеспечивает беспроводное управление приёмниками EXTA LIFE или EXTA FREE*. Он специально предназначен для управления оконными роллетами. Может успешно выполнять такие функции как дистанционное включение/выключение освещения и регулировка его интенсивности. Пульт P-521/L позволяет выбирать количество каналов, необходимых для управления, а также объединять эти каналы в группы. Может выполнять функции ручного или автоматического управления на основе создаваемых программ. Отличается современным внешним видом и добротным исполнением. Для взаимодействия с пользователем служит чёткий ЖК-дисплей. Пульт позволяет независимо управлять максимально 30 приёмниками/роллетами.

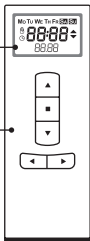
* Выбор системы EXTA LIFE или EXTA FREE осуществляется из меню пульта.

ВНИМАНИЕ! Указанный радиус действия применим к открытому пространству, то есть, действителен в идеальных условиях, без препятствий. При наличии препятствий между передатчиком и приёмником дальность действия следует соответственно уменьшить: кирпич от 10 до 40%, дерево и гипс от 5 до 20%, железобетон от 40 до 80%, металл от 90 до 100%, стекло от 10 до 20%. Мощные воздушные и подземные линии электропередач, а также передатчики мобильной связи, расположенные в непосредственной близости от устройств, также негативно влияют на дальность действия.

ВНЕШНИЙ ВИД

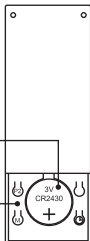
ЖК-дисплей

клавиатура



батарея

кнопки
настройки



Кнопка	Функция
▲	отправка сигналов управления на приёмник(и) / увеличение настраиваемого значения
▼	отправка сигналов управления на приёмник(и) / уменьшение настраиваемого значения
▶	изменение номера канала / изменение номера группы (увеличение)
◀	изменение номера канала / изменение номера группы (уменьшение)
■	выход в подменю / подтверждение настроек
P2	вход в главное меню пульта / перемещение по меню
⌚	установка даты и времени
M	выбор режима работы AUTO, MANUAL

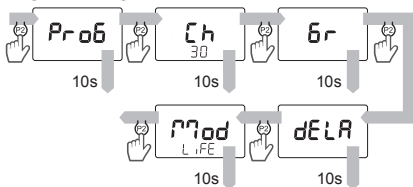
ЖК-ДИСПЛЕЙ – ГЛАВНЫЙ ЭКРАН



Описание отображаемых элементов:

Mo Tu We Th Fr SA SU	актуальный день недели
👤	<ul style="list-style-type: none"> • работа в ручном режиме – MANUAL (деактивация выполнения программ) • ручное изменение летнего-зимнего времени (иконка отображается на экране настройки времени)
⌚	<ul style="list-style-type: none"> • активация программы (иконка отображается на экране редактирования программ) • автоматическое изменение летнего-зимнего времени (иконка отображается на экране настройки времени)
88:88	актуальное время
▲	сигнализация отправки кода кнопки ▲
▼	сигнализация отправки кода кнопки ▼
88.88	номер актуально выбранного канала/группы

ГЛАВНОЕ МЕНЮ



Вход в меню и переключение между главными экранами выполняется коротким (0,5 с) нажатием кнопки P2. Выход из меню происходит после прохождения через все экраны или автоматически через 10 секунд.

Экраны, видимые в меню пульта:

- **PROG** – настройка программ, работающих в автоматическом режиме (AUTO).
- **Ch** – определение количества каналов, необходимых для управления (Ch1... Ch30).
- **Gr** – определение количества групп, необходимых для управления, а также создание групп на основе каналов.
- **dELA** – установка задержек при групповом управлении.
- **Mod** – выбор системы EXTA LIFE / EXTA FREE.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

- Время устанавливается только в 24-часовом формате.
 - Пульт автоматически вычисляет день недели на основе введенной даты.
 - Изменение летнего/зимнего времени может выполняться вручную или автоматически.
1. Коротко (0,5 с) нажмите кнопку расположенную под крышечкой отсека батареи.
 2. При помощи кнопок , установите значение минут – подтвердите настройку кнопкой .
 3. При помощи кнопок , установите значение часов – подтвердите настройку кнопкой .
 4. При помощи кнопок , выберите способ перехода на летнее/зимнее время:
 - переход производится пользователем вручную,
 - переход происходит автоматически (последняя суббота марта / последняя суббота октября).
 5. При помощи кнопок , установите день – подтвердите настройку кнопкой .
 6. При помощи кнопок , установите месяц – подтвердите настройку кнопкой .
 7. При помощи кнопок , установите год – подтвердите настройку кнопкой .

РАБОТА

После выбора активного канала или группы, при нажатии кнопок , пульт отправляет соответствующие коды по радио. Отправка кода подтверждается высвечиванием соответствующей пиктограммы на ЖК-дисплее.



Выбор групп возможен только после их определения (смотрите ПРОГРАММИРОВАНИЕ ГРУПП).






ВЫБОР ИСПОЛЬЗУЕМОЙ СИСТЕМЫ

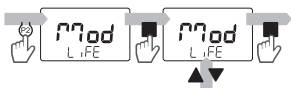
Пульт может взаимодействовать с элементами беспроводных систем EXTA LIFE или EXTA FREE, которые предлагает компания Zamel. При помощи пульта можно обслуживать:

- только приёмники EXTA FREE (FrEE),
- только приёмники EXTA LIFE (LiFE),
- как приёмники EXTA FREE, так и EXTA LIFE (USEr).








Пользователь, настраивая пульт, должен выбрать систему в которой он хочет работать (по умолчанию установлена EXTA LIFE). В случае смешанной работы следует дополнительно определить, какие каналы будут обслуживать систему EXTA FREE, а какие систему EXTA LIFE. Все настройки осуществляется из меню «Mod».

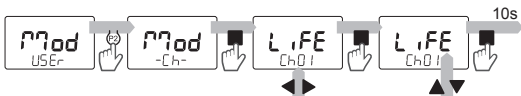
Для этого нужно:

1. Нажимая кнопку  перейти в экран 'Mod'.
2. На экране 'Mod' нажать кнопку .
3. При помощи кнопок ,  выбрать rodzaj systemu.
4. Подтвердить выбор кнопкой .




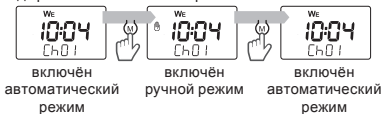
В случае выбора режима смешанной работы (USEr) следует дополнительно определить, какие каналы будут обслуживать систему EXTA FREE, а какие EXTA LIFE. Для этого нужно:

1. На экране 'Mod - USEr' нажать кнопку .
2. После перехода на экран 'Mod-Ch-' нажать кнопку .
3. При помощи кнопок ,  выбрать номер канала, а при помощи кнопок ,  тип системы (LiFE/ FrEE).
4. Подтвердить выбор кнопкой .
5. Для выхода из меню подождать 10 секунд.





ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ



Выбор режима работы осуществляется при помощи кнопки , расположенной под крышечкой отсека батареи.



Работа в автоматическом режиме (AUTO).





В автоматическом режиме возможно управление устройствами при помощи кнопок ,  в зависимости от актуально выбранного канала или группы (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Кроме того, если активны некоторые программы (для отдельных каналов или групп), то они выполняются по заданному графику.

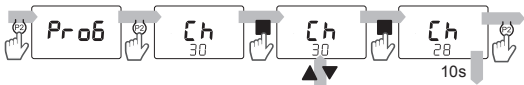
Работа в ручном режиме (MANUAL)

В ручном режиме возможно только управление устройствами при помощи кнопок ,  в зависимости от актуально выбранного канала или группы (Ch1...Ch30 / Gr1...Gr10). Все программы, установленные в пульте, неактивны (однако они не удаляются из памяти пульта). Программы активируются при переключении пульта в автоматический режим.

УСТАНОВКА КОЛИЧЕСТВА АКТИВНЫХ КАНАЛОВ

Максимальное количество каналов в пульте P-321/L (и также количество по умолчанию) составляет 30. Активный канал выбирается при помощи кнопок ◀, ▶. Если пользователь пульта не использует все каналы, то он может ограничить их количество до необходимого.

1. Коротко (0,5 с) нажимая кнопку  расположенную под крышечкой отсека батареи, перейти к экрану 'Ch'.
2. Коротко (0,5 с) нажмите кнопку .
3. При помощи кнопок ▼, ▲ установить количество активных каналов. Подтвердить установку кнопкой .
4. Коротко (0,5 с) нажимая кнопку  чтобы выйти из меню (или подождать 10 с для автоматического выхода).



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ КАНАЛОВ/ГРУПП

При нормальном использовании активные каналы/группы переключаются кнопками ◀, ▶. Группы видны только после их определения.






УСТАНОВКА ПРОГРАММ

Пульт позволяет программирование максимально 100 программ. Программа может быть связана с конкретным каналом, несколькими каналами или группой.

Устанавливая программу, нужно определить:

- номер программы,
- номер канала (каналов) или номер группы,
- время выполнения,
- день недели,
- команду: открытие, закрытие,
- статус программы: активация, деактивация.

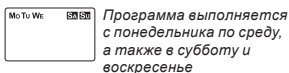
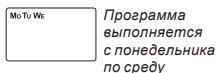
Программы устанавливаются из меню пульта – экран **ProG'**

1. Нажимая кнопку  перейти в экран ProG' в меню пульта.
2. Подтвердить выбор кнопкой .
3. Выбрать кнопками ▼, ▲ номер программы для редактирования (от 001 до 100).
4. При помощи кнопки ▶ перейти к выбору канала (каналов) или групп.
5. Каналы/группы выбираются при помощи кнопок ▼, ▲. Активация/деактивация канала/группы осуществляется при помощи кнопки 
 - номер канала/группы мигает – канал/группа **неактивна**;
 - номер канала/группы светится непрерывно – канал/группа **активна**.
6. При помощи кнопки ▶ перейти к установке часа выполнения программы.
7. Кнопками ▼, ▲ установить час.
8. При помощи кнопки ▶ перейти к установке минут выполнения программы.
9. Кнопками ▼, ▲ установить минуты.
10. При помощи кнопки ▶ перейти к установке дня недели.

11. Для выбора дня недели следует нажать кнопку **■**. Переключение между днями осуществляется нажатием кнопки **■**. Выбор дня подтверждается коротким нажатием кнопки **▲**.

- символ, отвечающий выбранному дню, светится непрерывно – день **активный**,
- символ, отвечающий выбранному дню, мигает – день **неактивный**.

Дни недели, в которые выполняется программа, устанавливаются в произвольном наборе с понедельника по воскресенье.



12. При помощи кнопки **▶** перейти к выбору команды.

13. Команда устанавливается при помощи кнопок **▼**, **▲**. Для контроллера роллет это будут соответственно:

- кнопка **▲** – открытие роллет,
- кнопка **▼** – закрытие роллет.

Для других приёмников это будет функция, назначенная данной кнопке. Например, при управлении освещением:

- кнопка **▲** – включение освещения,
- кнопка **▼** – выключение освещения.

14. При помощи кнопки **▶** перейти к установке статуса программы.

15. Статус программы устанавливается при помощи кнопок **▼**, **▲**.

- кнопка **▲** – активация программы (символ **☺** светится непрерывно),
- кнопка **▼** – деактивация программы (символ **☺** мигает).

Если во время просмотра программ светится символ **☺**, он означает активацию данной программы.

Программа активна



ОПРЕДЕЛЕНИЕ ГРУПП

- Группы позволяют одновременно управлять большим количеством устройств. Это особенно полезно в случае управления роллетами, когда отдельные роллеты разделены на зоны или управляются централизованно.
- Пульт P-521/L позволяет создавать максимально 10 групп.
- В каждую группу может входить максимум 30 элементов (только определённых каналов).
- Физически групповое управление состоит в отправке последовательности «n» команд каждого из каналов, составляющих группу. Команды посылаются поочерёдно, начиная с первого канала в группе, и заканчивая последним.
- Между отправкой команд, связанных с каналами, при групповом управлении можно определять задержки в диапазоне от 0 до 60 с. Это делается на экране **dELA** в главном меню пульта.

Роллета 1



Локальное управление роллетой 1 (Ch01)



Роллета 2



Локальное управление роллетой 2 (Ch02)



Роллета 3



Локальное управление роллетой 3 (Ch03)



Роллета 1 Роллета 2 Роллета 3



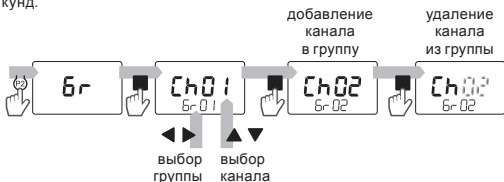
Каналы:
Ch01, Ch02, Ch03
добавлены в группу
(Gr 01)

Управление
группой
роллет
(Gr 01)



Для определения группы следует:

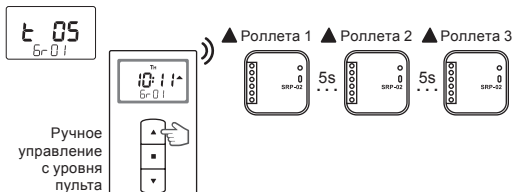
1. Нажимая кнопку перейти в экран 'Gr' в меню пульта.
2. Подтвердить выбор кнопкой .
3. Кнопками выбрать номер группы для редактирования (от 01 до 10).
4. Кнопками выбрать номер канала. Каждое нажатие кнопки добавляет канал в группу или удаляет его из группы:
 - номер канала **мигает** – канал **не добавлен** в группу,
 - номер канала **светится непрерывно** – канал **добавлен** в группу.
5. При помощи кнопок можно изменять номер редактируемой группы. Выход на главный экран пульта наступает автоматически через 10 секунд.

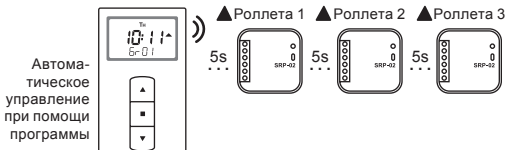


ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАДЕРЖЕК МЕЖДУ КАНАЛАМИ В ГРУППЕ

- Групповое управление состоит в отправке последовательности «n» команд для каждого из каналов, составляющих группу. Команды посылаются поочерёдно, начиная с первого канала в группе, и заканчивая последним.
- Стандартно отправка команд осуществляется немедленно одной за другой (без задержки). Пользователь для своих конкретных нужд может ввести дополнительную задержку между последовательными командами в группе в диапазоне от 0 до 60 с шагом 1 с (0 означает отсутствие задержки).
- Задержка устанавливается одна для всей группы.

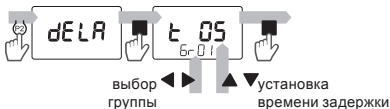
Пример: задержка 5 с, определённая для группы 1 (Gr01)





Для определения задержки для группы нужно:

1. Нажимая кнопку перейти в экран 'dELA' в меню пульта.
2. Подтвердить выбор кнопкой .
3. Кнопками , выбрать номер группы для которой нужно определить задержку.
4. Кнопками , установить величину задержки в диапазоне от 0 с до 60 с. с шагом 1 с. Выбор 0 с. означает отсутствие задержки.
5. Подтвердить выбор кнопкой .
6. При помощи кнопок , можно изменять номер группы. Выход на главный экран пульта происходит автоматически через 10 секунд.



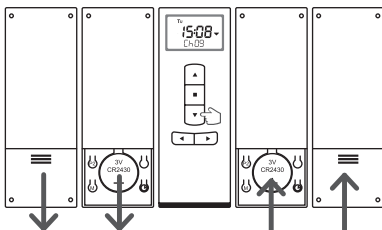
СИГНАЛИЗАЦИЯ РАЗРЯДКИ БАТАРЕИ

Пульт сигнализирует о низком уровне заряда батареи, информируя о необходимости её замены. Своевременная замена батареи гарантирует правильную работу пульта и имеет ключевое влияние на радиус действия. Информация о низком уровне заряда батареи отображается ЖК-дисплее в виде сообщение 'Lo_batt'.



ЗАМЕНА БАТАРЕИ

1. Снимите крышечку отсека батареи.
2. Осторожно снимите батарею с клемм.
3. Несколько раз нажмите любую кнопку передатчика (для разрядки ёмкости).
4. Установите новую батарею, обращая внимание на полярность.
ВНИМАНИЕ: Неправильная установка батареи может повредить пульт!
5. После установки батареи проверьте работу пульта.
6. Установите крышечку отсека батареи.



Внимание!
Опасность взрыва в случае замены батареи на батарею несоответствующего типа. Утилизировать использованные батареи в соответствии с инструкциями.